



Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften für Bleisäure-Batterien mit flüssigem Elektrolyt.



Hinweise auf der Batterie, in der Gebrauchsanweisung und in der Fahrzeugbetriebsanleitung befolgen.



Bei allen Arbeiten an der Batterie Augenschutz tragen.



Kinder von Säure und Batterien fernhalten.



Explosionsgefahr:
- Bei der Ladung von Batterien entsteht ein hoch-explosives Knallgasgemisch, deshalb unbedingt nächsten Punkt beachten!



Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten:
- Funkenbildung beim Umgang mit Kabeln und elektrischen Geräten sowie durch elektrostatische Entladungen vermeiden!
- Kurzschlüsse vermeiden.



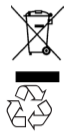
Verätzungsgefahr:
Batteriesäure ist stark ätzend, deshalb:
- Schutzhandschuhe und Augenschutz tragen.
- Batterie nicht kippen, aus der Entgasungsöffnung kann Säure austreten.



Erste Hilfe:
- Säurespritzer im Auge sofort einige Minuten mit klarem Wasser ausspülen! Danach unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Säurespritzer auf der Haut oder Kleidung sofort mit Säureumwandler oder Seifenlauge neutralisieren und mit viel Wasser spülen.
- Bei getrunkenen Säure sofort Arzt konsultieren.



Warnhinweis:
- Batterien nicht ungeschützt dem direkten Tageslicht aussetzen.
- Entladene Batterien können einfrieren, deshalb frostfrei lagern.



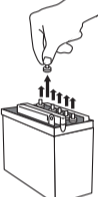

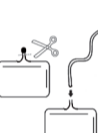


Entsorgung:
- Altbatterien bei einer Sammelstelle abgeben.
- Beim Transport ist darauf zu achten, dass die gefüllte Batterie kippstabil gelagert ist und durch eine Schutzkappe auf dem Pluspol ein Kurzschluss ausgeschlossen ist.

1. Wichtige Informationen

Beachten Sie unbedingt die Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung, da Nichtbeachtung zu Verletzungen durch Säure und Schäden an der Batterie führen kann!
Gefüllte JMT Standard-Batterien dürfen keinesfalls gekippt werden. Dies führt zum Austreten von Säure und kann schwere Verätzungen zur Folge haben.
Nach Erstbefüllung (Punkt 2) muss die Batterie unbedingt vollständig 3 - 5 Stunden geladen werden (Punkt 4), um die volle Leistung zu erreichen.

2. Inbetriebsetzung

Beachten Sie bei Arbeiten an der Batterie unbedingt die Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften und sorgen Sie für eine gute Raumbelüftung, da explosive Gase entstehen können!

 <p>2.1 Batterie auf ebene Fläche stellen und alle Verschlussstopfen entfernen.</p>	 <p>2.2 Unbedingt die Verschlusskappe von der seitlichen Öffnung der Zentralentgasung entfernen. Achtung: Eine verschlossene Öffnung der Zentralentgasung kann zum Platzen des Batteriegehäuses und zum Austritt von Säure führen!</p>
 <p>2.3 Säurebehälter auspacken, die Spitze um ca. 2 mm kürzen, dann beigelegten Schlauch auf die Spitze des Verschlusses stecken. (Die Batterie darf nur in ausgebautem Zustand mit Säure befüllt werden.)</p>	 <p>2.4 Die Säure vorsichtig einfüllen und gleichmäßig auf alle Kammern verteilen. Maximal bis zur oberen Markierung befüllen, zwischen durch Batterie mehrmals leicht ankippen um Luftblasen zu vermeiden. Evtl. Säurespritzer mit feuchtem antistatischem Tuch abwischen. Größere Säurespritzer können mit Seifenlauge neutralisiert werden.</p>
 <p>2.5 Die Batterie mit offenen Verschlussstopfen eine Stunde stehen lassen.</p>	<p>2.6 Die von Ihnen erworbene Batterie ist bereits zu 80% trocken vorgeladen. Um die volle Leistungsfähigkeit der Batterie zu erreichen, muss sie nach dem erstmaligen Befüllen mit Säure vollständig geladen werden (Punkt 4).</p>
<p>2.7 Die oberen Stopfen verschließen.</p>	<p>2.8 Entweder den beigelegten oder einen am Motorrad bereits vorhandenen Schlauch für die Öffnung der Zentralentgasung aufstecken. Achtung: Werden die Säuregase nicht korrekt abgeleitet, besteht die Gefahr für Schäden am Fahrzeug durch Verätzungen.</p>

3. Allgemeine Hinweise

3.1 Einbau & Ausbau

- Vor dem Ein- und Ausbau der Batterie alle abschaltbaren Stromverbraucher ausschalten, damit eine Funkenbildung ausgeschlossen ist.
- Beim Lösen der Anschlüsse zuerst das Massekabel (-) abnehmen. Beim Anschließen ist diese Verbindung zuletzt herzustellen. Mit dieser Maßnahme wird der Kurzschlussgefahr durch Werkzeuge vorgebeugt.
- Batterie im Motorrad fest einbauen.
- Den Schlauch für die Entgasung der Batterie an die seitliche Öffnung der Zentralentgasung anschließen. Unbedingt darauf achten, dass der Schlauch knickfrei ist und ein Austreten von Gasen nicht behindert wird.

3.2 Lagerung

- Bei nicht abgeklemmten Polen entlädt die Bordelektronik die Batterie. Dies kann zu einer Tiefentladung führen und die Batterie zerstören. Wird das Fahrzeug länger als einen Monat stillgelegt, muss die Batterie von allen Verbrauchern getrennt werden.
- Beim Lösen der Anschlüsse zuerst das Massekabel (-) abnehmen. Beim Anschließen ist diese Verbindung zuletzt herzustellen. Mit dieser Maßnahme wird der Kurzschlussgefahr durch Werkzeuge vorgebeugt.
- Batterie im Motorrad fest einbauen.
- Den Schlauch für die Entgasung der Batterie an die seitliche Öffnung der Zentralentgasung anschließen. Unbedingt darauf achten, dass der Schlauch knickfrei ist und ein Austreten von Gasen nicht behindert wird.

3.3 Wartung

- Säurestand regelmäßig überprüfen und wenn nötig mit destilliertem Wasser nachfüllen. (Nach der erstmaligen Inbetriebsetzung darf keine Säure mehr nachgefüllt werden!)
- Anschlusspole und Batterieoberfläche sauber halten, Klemmen fest anziehen und leicht mit Polfett einfetten. Den Ladezustand der Batterie durch Spannungskontrolle überwachen und ggf. nachladen (Punkt 4).

4. Laden der Batterie

- Vor dem Laden der Batterie, diese aus dem Fahrzeug ausbauen (Punkt 3.1).
- Alle Verschlussstopfen entfernen und für gute Raumbelüftung sorgen.
- Nur geeignete Gleichstrom-Ladegeräte verwenden. Bitte beachten Sie die Hinweise des Ladegeräteherstellers.
- Das Ladegerät erst nach dem Anschließen an die Batterie einschalten. Nach dem Laden zuerst das Ladegerät ausschalten und dann die Batterie vom Ladegerät trennen.
- Ladestrom-Empfehlung: 10 % der Nennkapazität in Ampere. Die Batterie ist voll geladen, wenn die Ladespannung innerhalb von 2 Stunden nicht mehr ansteigt.
- Sollte die Batterie während des Ladevorgangs sehr heiß werden, unterbrechen Sie die Ladung und lassen Sie die Batterie abkühlen, bevor der Ladevorgang fortgesetzt wird.
- Nach Abschluss der Ladung sollte die Batterie ca. 2 Stunden ruhen. Im Anschluss daran die Verschlussstopfen fest verschließen und evtl. Säurespritzer mit feuchtem, antistatischem Tuch abwischen.

5. Produktqualität

Wir liefern JMT Qualität und gewährleisten damit die Verarbeitung einwandfreien Materials, technisch einwandfreie Ausführung und die Einhaltung der gültigen JIS- bzw. EN-Normen für Abmessungen und Leistung.
Sollte trotz strengster Fertigungskontrollen ein von uns zu vertretender Mangel auftreten, leisten wir Gewähr für Material- und Herstellungsfehler, die innerhalb der jeweils gültigen Gewährleistungsfrist auftreten (derzeit gesetzlich 24 Monate). Sie beginnt mit dem Zugang der Ware beim Kunden. Voraussetzung für jegliche Gewährleistungsansprüche ist, dass der Mangel nicht durch unsachgemäße Benutzung oder Überbeanspruchung entstanden ist. Bitte wenden Sie sich für die Abwicklung an den Händler, bei dem Sie die betroffene Batterie erworben haben.

6. Hinweis zum Batteriegesetz (Pfand und Rückgabe)

- Endverbraucher sind zur Rückgabe gebrauchter Starterbatterien gemäß § 11 BattG gesetzlich verpflichtet.
- Starterbatterien können dem Verkäufer an einer seiner Verkaufsstellen (auf Grund der Gefahrgutverordnung nicht im Versand) unentgeltlich zurückgegeben werden.
- Starterbatterien enthalten Blei und dürfen daher nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Hierzu sind sie mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne mit dem Zusatz Pb (Blei) versehen.
- Endverbraucher haben gemäß § 10 BattG beim Kauf einer neuen Starterbatterie ohne Rückgabe einer gebrauchten Batterie ein Pfand von € 7,50 zu hinterlegen, welches bei Rückgabe einer gebrauchten Starterbatterie erstattet wird.



Warning Instructions and Safety Guidelines for Lead-Acid Batteries with Liquid Electrolyte.



Follow the instructions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating manual.



Wear eye protection during all work on the battery.



Keep children away from acid and batteries.



Risk of explosion:
- Highly explosive electrolytic gas is generated when charging batteries. It is therefore essential that you pay attention to the following point.



Fire, sparks, naked lights and smoking are prohibited:
- Avoid sparks when dealing with cables and electrical equipment as well as sparks caused by electrostatic discharge.
- Avoid short circuits.



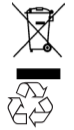
Risk of chemical burns:
Battery acid is highly caustic, therefore:
- Wear protective gloves and eye protection.
- Do not tilt the battery as acid can leak from the degassing vent.



First Aid:
- In case of acid splashes in the eye, rinse immediately with clean water for several minutes. Then consult a doctor without delay.
- In case of acid spills on the skin or clothing, neutralise immediately with acid neutraliser or soapy water and rinse with plenty of water.
- If acid is consumed, consult a doctor immediately.



Warning Instructions:
- Do not expose batteries to direct daylight without protection.
- Discharged batteries can freeze; therefore protect against frost during storage.



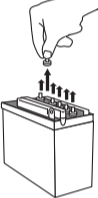

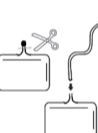


Disposal:
- Hand in used batteries at a collection point.
- During transportation, make sure that the filled battery is secure against tilting and prevent a short circuit on the positive terminal by means of a protective cap.

1. Important Information

It is imperative that you follow the instructions in this manual, as failure to do so can cause injury due to acid as well as damage to the battery. Filled JMT standard batteries must not be tilted under any circumstances. This leads to acid leakage and can cause serious burns. After the initial filling (Section 2), to achieve full performance the battery must be fully charged for 3 - 5 hours (Section 4).

2. Putting into Service

When working on the battery, it is imperative to pay attention to the warnings and safety instructions and to ensure adequate ventilation, as explosive gases may be generated.

 <p>2.1 Place the battery on an even surface and remove all sealing plugs.</p>	 <p>2.2 Be sure to remove the sealing cap from the central degassing vent on the side of the battery. Attention: If the central degassing vent is closed, this can cause the battery case to fracture, leading to acid leakage.</p>
 <p>2.3 Unpack the acid container, shorten the tip of the cap by approximately 2 mm and then attach the supplied hose. (The battery must only be filled with acid when in the unassembled state.)</p>	 <p>2.4 Carefully pour in the acid while ensuring that it is evenly distributed across all chambers. Fill to no higher than the upper marking. Tilt the battery slightly several times during filling to prevent air bubbles. Wipe off any acid splashes with a damp, anti-static cloth. Larger acid spills can be neutralised with soapy water.</p>
 <p>2.5 Allow the battery to stand for one hour with the sealing plugs open.</p>	<p>2.6 The battery you purchased is already 80% dry charged. For best possible performance, the battery must be fully charged after being filled with acid for the first time (Section 4).</p>
<p>2.7 Close the upper seals.</p>	<p>2.8 Attach either the supplied hose or the existing hose on the motorcycle to the central degassing vent, in order to open it. Attention: If the acid gases are not discharged correctly, there is a risk of damage to the vehicle due to burning.</p>

3. General Instructions

- 3.1 Installation & Removal**
- Before installing and removing the battery, switch off all electrical devices to avoid possible sparking.
 - When disconnecting the electrical connections, disconnect the earth cable (-) first. When connecting the electrical connections, make this connection last. Acting in this way prevents the risk of a short circuit when using tools.
 - Attach the battery securely to the motorcycle.
 - Attach the battery degassing hose to the central degassing vent on the side of the battery. Make absolutely sure that the hose is kink-free and the release of gases is not impeded.
- 3.2 Storage**
- The onboard electronics will drain the battery if the terminals are not disconnected. This can cause deep discharge and may destroy the battery. If the vehicle is out of service for more than one month, the battery must be disconnected from all loads.
 - Furthermore, all batteries self-discharge unless they are charged and discharged on a regular basis. For this reason, out-of-service batteries must be charged every 3 months or permanently connected to a suitable charging device. For instructions on charging please see Section 4.
 - Filled batteries must be fully charged before storage (Section 4).
 - Store batteries in a cool, dry place and protect against direct sunlight.
- 3.3 Maintenance**
- Check the acid level regularly and top up with distilled water if necessary. (Do not top up with acid after putting the battery into service for the first time.)
 - Keep the terminals and battery surface clean, firmly tighten the terminals and lightly grease with terminal grease. Monitor the charging status of the battery using voltage control and recharge if necessary (Section 4).

4. Charging the Battery

- Remove the battery from the vehicle before charging (Section 3.1).
- Remove all sealing plugs and ensure good ventilation.
- Only use suitable DC chargers. Please follow the instructions of the charging device manufacturer.
- Do not switch on the charger until you have connected it to the battery. After charging, first switch off the charger and then disconnect the battery from the charger.
- Charging current recommendation: 10% of the rated capacity in amps. The battery is fully charged if the charging voltage fails to increase within 2 hours.
- If the battery gets very hot during the charging process, stop charging and allow the battery to cool down before continuing the charging process.
- After charging is complete, the battery should be allowed to rest for approximately 2 hours. Now, firmly tighten the sealing plugs and wipe off any acid splashes with a damp, anti-static cloth.

5. Product Quality

We provide JMT quality and thereby guarantee the proper processing of faultless materials, technically flawless execution and compliance with relevant JIS / EN standards with regard to dimensions and performance. If, despite strict manufacturing controls, a fault should occur for which we are responsible, we provide a guarantee for material and manufacturing defects occurring within the applicable warranty period (current statutory period 24 months). The warranty period begins on receipt of goods by the customer. A prerequisite for any warranty claim is that the defect was not caused by improper use or overuse. To process a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the battery in question.

6. Information concerning the German Batteries Act (Deposit and Return)

- 6.1 According to Article 11 of the German Batteries Act (BattG), consumers are required by law to return used starter batteries.
- 6.2 Starter batteries can be returned to one of the seller's outlets at no charge (due to the Ordinance on Dangerous Goods they must not be sent in the mail).
- 6.3 Starter batteries contain lead and therefore may not be disposed of with household waste. For this purpose, they bear the symbol of a crossed-out waste bin with the supplement "Pb" (lead).
- 6.4 According to Article 10 of the German Batteries Act (BattG), when purchasing a new starter battery without returning a used battery, consumers must place a deposit of € 7.50. This is refunded upon returning a used starter battery.



Advarsler og sikkerhedsanvisninger for blysyrebatterier med flydende elektrolyt



Følg anvisningerne på batteriet, i brugsanvisningen og i køretøjets instruktionsbog.



Brug øjenværn, når der arbejdes på batteriet.



Syre og batterier skal holdes uden for børns rækkevidde.



Eksplosionsfare:

- Ved opladning af batterier opstår der en høj-eksplosiv knaldgasblanding. Følg derfor under alle omstændigheder næste punkt!



Gnister, åben ild og rygning forbudt:

- Undgå gnistdannelse ved håndtering af kabler og elektrisk udstyr eller pga. statisk elektricitet!
- Undgå kortslutning.



Ætsningsfare:

Batterisyre er stærkt ætsende. Tag derfor følgende forholdsregler:
- Brug beskyttelseshandsker og øjenværn.
- Vip aldrig batteriet, der kan trænge syre ud af udluftningshullet.



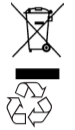
Førstehjælp:

- Kommer der syre i øjnene, skylles straks med rent vand i flere minutter! Derefter søges omgående læge.
- Kommer der syre på huden eller tøjet, neutraliseres syren straks med neutraliseringsmiddel eller sæbelud og skylles efter med rigeligt vand.
- Ved indtagelse af syre, søg straks læge.



Advarsel:

- Batterier må ikke udsættes for direkte dagslys uden at være beskyttet.
- Afladte batterier kan fryse og skal derfor opbevares frostfrit.



Bortskaffelse:

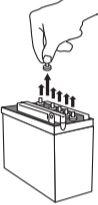
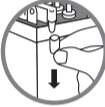
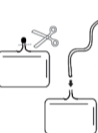


- Aflever brugte batterier på et indsamlingssted.
- Fyldte batterier skal transporteres, så de ikke kan vælte, og batteriet skal beskyttes mod kortslutning med en beskyttelseskappe på pluspolen.

1. Vigtige informationer

Overhold altid anvisningerne i denne brugsanvisning, da der ellers kan opstå personskade som følge af syre og skader på batteriet! Fyldte JMT standardbatterier må aldrig vippes. Det medfører udsivning af syre og kan forårsage alvorlige ætsninger. Efter første påfyldning (punkt 2) skal batteriet oplades helt i 3-5 timer (punkt 4) for at opnå fuld kapacitet.

2. Ibrugtagning

Følg altid advarslerne og sikkerhedsanvisningerne, når der arbejdes på batteriet, og sørg for god rumventilation, da der kan opstå eksplosive gasser!

 <p>2.1 Stil batteriet på et jævnt underlag, og fjern alle lukkepropper.</p>	 <p>2.2 Fjern dækslet fra åbningen i siden til den centrale udluftning. OBS! Hvis åbningen til den centrale udluftning er lukket, kan batterihuset sprænge og syren sive ud.</p>
 <p>2.3 Pak syrebeholderen ud, afkort niplen på skruelåget med ca. 2 mm, og sæt den vedlagte slange på niplen. (Batteriet må kun fyldes med syre i afmonteret tilstand).</p>	 <p>2.4 Fyld forsigtigt syre på batteriet, og fordel syren jævnt mellem kamrene. Syren må højst nå op til den øverste markering. Vip batteriet en smule flere gange under påfyldningen for at undgå luftbobler. Fjern eventuelle syrestænk med en fugtig, antistatisk klud. Større mængder syre kan neutraliseres med sæbelud.</p>
 <p>2.5 Lad batteriet stå en time med åbnede lukkepropper.</p>	<p>2.6 Det tørre batteri er opladet med 80 % ved levering. For at opnå fuld kapacitet skal batteriet oplades helt, når der er fyldt syre på første gang (punkt 4).</p>
<p>2.7 Luk propperne øverst på batteriet.</p>	<p>2.8 Tilslut enten den vedlagte slange eller en slange, der allerede er installeret på motorcyklen til den centrale udluftning. OBS! Udlødes syregasserne ikke korrekt, kan køretøjet blive beskadiget som følge af ætsninger.</p>

3. Generelle anvisninger

3.1 Montering og afmontering

- Sluk for så mange strømforbrugere som muligt, før batteriet monteres og afmonteres for at undgå gnistdannelse.
- Jordledningen skal (-) tages ud først, når forbindelserne løsnes og skal tilsluttes sidst, når batteriet forbindes igen. Dette forhindrer kortslutning ved brug af værktøj.
- Monter batteriet på motorcyklen.
- Tilslut batteriets udluftningsslange til åbningen i siden til den centrale udluftning. Kontroller, at slangen ikke har knæk, og at gasserne kan slippe ud.

3.2 Opbevaring

- Så længe polerne er tilsluttet, aflader elektronikken batteriet. Det kan medføre dybdeafledning og ødelægge batteriet. Bruges motorcyklen ikke i over en måned, skal batteriet kobles fra alle forbrugere.
- Desuden aflader alle batterier sig selv, så snart de ikke oplades og aflades regelmæssigt. Et batteri, der ikke bruges, skal derfor oplades hver 3. måned eller tilsluttes permanent til en oplader. Informationer om opladning findes under punkt 4.
- Fyldte batterier skal oplades helt, før de lægges på lager (punkt 4).
- Batterier skal opbevares køligt og tørt og beskyttes mod direkte sollys.

3.3 Vedligeholdelse

- Kontroller regelmæssigt syrestanden, og efterfyld om nødvendigt med destilleret vand. (Når batteriet først er taget i brug, må der ikke efterfyldes syre!)
- Hold polerne og batterioverfladen rene, spænd klemmerne godt fast, og smør med lidt polfedt. Overvåg batteriets ladetilstand med spændingskontrol, og oplad om nødvendigt (punkt 4).

4. Opladning af batteriet

- Afmonter batteriet, før det oplades (punkt 3.1).
- Fjern alle lukkepropper, og sørg for god rumventilation.
- Brug kun egnede jævnstrømsopladere. Følg anvisningerne fra producenten af opladeren.
- Tænd først for opladeren, når batteriet er tilsluttet. Efter opladning skal opladeren først slukkes og batteriet derefter fjernes fra opladeren.
- Anbefalet ladestrøm: 10 % af den nominelle kapacitet i ampere. Batteriet er fuldt opladet, når ladespændingen ikke er steget inden for de sidste 2 timer.
- Hvis batteriet bliver meget varmt under opladningen, skal opladningen afbrydes og batteriet afkøles, før opladningen fortsættes.
- Efter opladningen skal batteriet hvile i ca. 2 timer. Luk derefter lukkepropperne, og fjern eventuelle syrestænk med en fugtig, antistatisk klud.

5. Produktkvalitet

Vi leverer JMT kvalitet og garanterer dermed brug af kvalitetsmateriale, teknisk fejlfri udførelse og overholdelse af de gældende JIS- eller EN-standarder for dimensioner og ydelse. Skulle der på trods af de strenge fabrikkationskontroller opstå en mangel eller fejl, som skyldes forhold forårsaget af os, yder vi garanti på materiale- og fabrikkationsfejl inden for den til enhver tid gældende garantiperiode (p.t. foreskriver loven 24 måneder). Garantien gælder fra levering af varen til kunden. Det er en forudsætning for eventuelle garantikrav, at fejlen eller manglen ikke skyldes fejlagtig brug eller overbelastning. I garantitilfælde bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt batteriet.

6. Lovgivning om batterier (pant og returnering)

- 6.1 Slutbrugere er forpligtet til at returnere brugte startbatterier i henhold til § 11 i den tyske batterilov (BattG).
- 6.2 Startbatterier kan returneres gratis til en af sælgerens forretninger (må ikke sendes med posten ifølge den tyske forordning om farligt gods).
- 6.3 Startbatterier indeholder bly og må derfor ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. De er derfor forsynet med et symbol med en overkrydset skraldespand med det kemiske symbol Pb (bly).
- 6.4 Ifølge § 10 i den tyske batterilov (BattG) skal slutbrugere betale en pant på € 7,50 ved køb af et nyt startbatteri, hvis der ikke afleveres noget brugt batteri. Dette beløb refunderes ved returnering af et brugt startbatteri.



Indicaciones de advertencia e instrucciones de seguridad para baterías de plomo y ácido con electrolito líquido.



Observar las indicaciones en la batería, en las instrucciones de uso y en las instrucciones de servicio del vehículo.



Llevar protección ocular para todos los trabajos realizados con la batería.



Mantener a los niños fuera del alcance del ácido y de las baterías.



Peligro de explosión:

- Durante la carga de las baterías se produce una mezcla gaseosa detonante, altamente explosiva. ¡Por lo tanto, es indispensable observar el siguiente punto!



Está terminantemente prohibido hacer fuego, producir chispas, iluminarse por llama o fumar:
- Evitar la formación de chispas al manejar cables y aparatos eléctricos o durante las descargas electrostáticas.
- Evitar cortocircuitos.



Peligro por sustancia cáustica:

El ácido de baterías es altamente cáustico, por tanto:
- Llevar guantes de protección y protección ocular.
- No inclinar la batería para evitar que se escape el ácido por el orificio de desgasificación.



Primeros auxilios:

- En caso de salpicaduras de ácido en los ojos, lavar los ojos de forma inmediata y durante algunos minutos con agua limpia. A continuación, consultar de inmediato con un médico.
- En caso de salpicaduras de ácido en la piel o en la ropa, tratar de forma inmediata con un neutralizador de ácidos o con agua jabonosa y lavar con abundante agua.
- En caso de ingestión de ácido, consultar de forma inmediata con un médico.



Indicación de advertencia:

- No exponer las baterías sin protección a la luz diurna directa.
- Las baterías descargadas se pueden congelar; por este motivo deben almacenarse en un lugar protegido contra las heladas.



Eliminación:

- Lleve las baterías usadas a los depósitos de recogida previstos.
- Durante el transporte, prestar atención a que la batería esté guardada de tal forma que no pueda volcar y, para evitar un cortocircuito, colocar una tapa protectora en el polo positivo.

1. Información importante

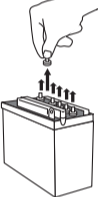

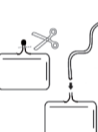


¡Observe obligatoriamente las indicaciones de estas instrucciones de uso ya que, de lo contrario, puede dar lugar a lesiones por ácido y daños en la batería!

Las baterías estándar **JMT** rellenas no deberán volcar bajo ningún concepto. Porque esto daría lugar a que el ácido se derramara, lo que puede ocasionar quemaduras químicas graves.

Después del primer llenado (punto 2), la batería se debe cargar completamente durante 3-5 horas (punto 4) para alcanzar la potencia total.

2. Puesta en servicio

Al realizar trabajos con la batería, observe de forma obligatoria las indicaciones de advertencia y las instrucciones de seguridad y ventile bien el local ¡porque se pueden formar gases explosivos!

 <p>2.1 Colocar la batería en una superficie plana y retirar todos los tapones de cierre.</p>	 <p>2.2 Quitar el tapón de cierre del orificio lateral de la desgasificación central. Atención: ¡Un orificio cerrado de la desgasificación central puede dar lugar a que estalle la carcasa de la batería y se derrame ácido!</p>
 <p>2.3 Desembalar el recipiente de ácido, cortar la punta en unos 2 mm y conectar la manguera adjunta en la punta del cierre. (La batería solamente se deberá llenar con ácido cuando esté desmontada.)</p>	 <p>2.4 Introducir el ácido con cuidado y distribuirlo uniformemente sobre todas las cámaras. Llenar, como máximo, hasta la marca superior y, de vez en cuando, inclinar ligeramente la batería para evitar burbujas de aire. Limpiar posibles salpicaduras de ácido con un paño antiestático húmedo. Las manchas de ácido más grandes se pueden neutralizar con agua jabonosa.</p>
 <p>2.5 Dejar reposar la batería con el tapón de cierre abierto durante una hora.</p>	<p>2.6 La batería adquirida por usted se ha precargado al 80% en seco. Para alcanzar la potencia total de la batería, después del primer llenado con ácido se debe cargar por completo (punto 4).</p>
<p>2.7 Cerrar el tapón superior.</p>	<p>2.8 Colocar la manguera adjunta o una manguera existente en la moto para el orificio de la desgasificación central. Atención: Si los gases del ácido no se evacúan de forma correcta, existe el peligro de daños en el vehículo por acción cáustica.</p>

3. Indicaciones generales

3.1 Montaje y desmontaje

- Antes del montaje y desmontaje de la batería, desconectar todos los consumidores de corriente desconectables para que quede excluida la formación de chispas.
- Al separar las conexiones, retirar primero el cable de tierra (-). Al realizar la conexión, el cable de tierra será el último cable a conectar. Con esta medida se previene el peligro de cortocircuitos por herramientas.
- Montar la batería en la moto.
- Conectar la manguera para la desgasificación de la batería al orificio lateral de la desgasificación central. Prestar atención a que la manguera no esté doblada y a que no esté impedida la salida de los gases.

3.2 Almacenamiento

- En caso de polos sin desembornar, la electrónica de a bordo descarga la batería. Esto puede dar lugar a una descarga profunda y a la destrucción de la batería. Si el vehículo se paraliza durante más de un mes, hay que separar la batería de todos los consumidores.
- Además, toda batería sufre una autodescarga si no se carga y descarga con regularidad. Por esta razón, una batería paralizada debe cargarse cada 3 meses o conectarse de forma permanente a un cargador correspondiente. Ver indicaciones sobre carga en el punto 4.
- Las baterías llenadas se deberán someter a una carga completa antes de su almacenamiento (punto 4).
- Almacenar las baterías en un lugar fresco y seco, y protegerlas de la radiación solar directa.

3.3 Mantenimiento

- Comprobar a intervalos regulares el nivel del ácido y, si procede, rellenar con agua destilada. (¡Después de la primera puesta en servicio ya no se deberá rellenar con ácido!)
- Mantener limpios los polos de conexión y la superficie de la batería, apretar los bornes y engrasar ligeramente con grasa para polos. Vigilar el estado de carga de la batería por medio de controles de tensión y, si procede, recargar (punto 4).

4. Cargar la batería

- Antes de proceder a la carga de la batería, desmontarla del vehículo (punto 3.1).
- Retirar todos los tapones de cierre y procurar que el local esté bien ventilado.
- Emplear únicamente cargadores de corriente continua apropiados. Observe las indicaciones del fabricante del cargador.
- Encender el cargador únicamente cuando esté conectado a la batería. Una vez finalizada la carga, desconectar en primer lugar el cargador y, a continuación, separar la batería del cargador.
- Recomendación de corriente de carga: 10% de la capacidad nominal en Amperios. La batería está completamente cargada si la tensión de carga ya no aumenta en un plazo de 2 horas.
- En el supuesto de que la batería se calentase mucho durante el proceso de carga, interrumpa la carga y deje que la batería se enfríe antes de continuar la carga.
- Una vez finalizada la carga, dejar la batería en reposo durante 2 horas, aproximadamente. A continuación, cerrar bien los tapones de cierre y limpiar las posibles salpicaduras de ácido con un paño antiestático húmedo.

5. Calidad de producto

Suministramos calidad **JMT** y garantizamos con ello la elaboración de materiales perfectos, una ejecución técnicamente perfecta y la observación de las normas JIS y EN válidas para dimensiones y potencia.

Si, a pesar de los controles de fabricación más estrictos, se observa un defecto atribuible a nuestra responsabilidad, concedemos una garantía para los defectos de material y de fabricación que se presenten dentro del plazo de garantía válido (actualmente 24 meses). Empieza con la recepción de la mercancía por el cliente. El requisito para cualquier derecho de garantía es que el fallo no se haya producido debido al uso inadecuado o a una carga excesiva.

Para la tramitación, diríjase al comercio donde ha adquirido la batería en cuestión.

6. Indicación sobre la ley de baterías (depósito y devolución)

- 6.1 De acuerdo con el § 11 BattG (ley de baterías), los consumidores finales están obligados a la devolución de baterías de arranque usadas.
- 6.2 Las baterías de arranque se pueden devolver de forma gratuita al vendedor en uno de sus puntos de venta (debido al reglamento sobre mercancías peligrosas, no se pueden devolver por correo postal).
- 6.3 Las baterías de arranque contienen plomo, por lo que no se deben desechar junto con la basura doméstica. A este respecto, están provistas con el símbolo de un contenedor de basura tachado con la sigla Pb (plomo).
- 6.4 Según el § 10 BattG, si se adquiere una batería de arranque nueva sin devolver una batería usada, los consumidores finales deben depositar un importe de 7,50 € que les será reembolsado al devolver una batería de arranque usada.



Wskazówki ostrzegawcze i przepisy bezpieczeństwa dla akumulatorów kwasowo-ołowiowych z elektrolitem płynnym.



Należy przestrzegać wskazówek umieszczonych na akumulatorze, w instrukcji obsługi i w instrukcji obsługi pojazdu.



Podczas prac przy akumulatorze zakładaj okulary ochronne.



Trzymać dzieci z daleka od elektrolitu i akumulatora.



Niebezpieczeństwo wybuchu:

- Podczas ładowania akumulatora tworzy się bardzo wybuchowa mieszanina gazów piorunującego, dlatego bezwarunkowo przestrzegać zapisów następnego punktu!



Zakaz używania ognia, iskier, otwartego światła i palenia tytoniu:

- Unikaj tworzenia się iskier przy manipulowaniu kablami i przyrządami elektrycznymi jak również wskutek wyładowań elektrostatycznych!
- Unikaj zwarcia.



Niebezpieczeństwo oparzenia:

Kwas akumulatorowy (elektrolit) jest bardzo żrący, dlatego:
- Zakładaj rękawice ochronne i okulary ochronne.
- Nie przechylaj akumulatorów, z otworu odpowietrzającego może wyciec elektrolit.



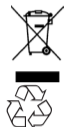
Pierwsza pomoc:

- W razie przedostania się elektrolitu do oczu natychmiast przemywaj oczy czystą wodą przez kilka minut! Następnie należy niezwłocznie udać się do lekarza.
- Skórę lub ubranie oblane elektrolitem należy natychmiast zneutralizować neutralizatorem kwasowym lub wodą z mydłem i spłukać dużą ilością wody.
- W razie połknięcia elektrolitu należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.



Ostrzeżenie:

- Nie należy wystawiać akumulatorów bez osłony na bezpośrednie działanie światła dziennego.
- Rozładowane akumulatory mogą zamarznąć, dlatego w czasie przechowywania należy je chronić przed mrozem.



Usuwanie odpadów:

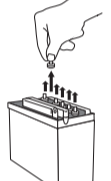

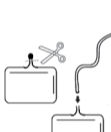

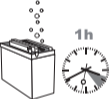
- Zużyte akumulatory przekazywać do punktu zbiórki.
- Podczas transportu należy zwracać uwagę, aby napelnięty akumulator był zabezpieczony przed przewróceniem i aby poprzez nałożenie pokrywki ochronnej na biegun dodatni wykluczyć zwarcie.

1. Ważne informacje

Bezwarunkowo należy przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, ponieważ ich nieprzestrzeganie może prowadzić do obrażeń spowodowanych elektrolitem i do uszkodzeń akumulatora. Napelzionych akumulatorów standardowych **JMT** nie wolno w żadnym wypadku przechylać. Prowadzi to do wycieku elektrolitu i może spowodować ciężkie oparzenia. Po pierwszym napełnieniu (punkt 2) akumulator należy bezwarunkowo ładować do pełnego stanu naładowania przez 3 – 5 godzin (punkt 4), aby uzyskać pełną pojemność.

2. Uruchomienie

Podczas pracy przy akumulatorze należy bezwarunkowo przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i przepisów bezpieczeństwa oraz zadbać o dobrą wentylację pomieszczenia, ponieważ należy liczyć się z powstawaniem gazów wybuchowych.

 <p>2.1 Ustawić akumulator na równej powierzchni i wyjąć wszystkie korki zamykające.</p>	 <p>2.2 Bezwarunkowo zdjąć pokrywkę zamykającą bocznego otworu odgazowania centralnego. Uwaga: Zamknięty otwór odgazowania centralnego może prowadzić do pęknięcia obudowy akumulatora i do wycieku elektrolitu!</p>
 <p>2.3 Rozpakować pojemnik z elektrolitem, skrócić końcówkę o około 2 mm, następnie na końcówkę zamknięcia założyć dostarczony wężyk. (Akumulator może być napełniany elektrolitem tylko w stanie wymontowanym.)</p>	 <p>2.4 Napełnić ostrożnie elektrolitem, rozdzielając go równomiernie na poszczególne komory. Napełniać maksymalnie do górnego znacznika, w międzyczasie kilkakrotnie przechylić akumulator, aby uniknąć tworzenia się pęcherzy powietrznych. Ewentualnie rozlany elektrolit wytrzeć wilgotną ściereczką antystatyczną. Większe rozlania elektrolitu można zneutralizować wodą z mydłem.</p>
 <p>2.5 Pozostawić akumulator z otwartymi korkami zamykającymi na jedną godzinę.</p>	<p>2.6 Zakupiony akumulator jest już naładowany na sucho wstępnie do 80% pojemności. Aby uzyskać pełną pojemność akumulatora, po pierwszym napełnieniu elektrolitem należy go całkowicie naładować (punkt 4).</p>
<p>2.7 Zamknąć górne korki.</p>	<p>2.8 Założyć dostarczony lub istniejący przy motocyklu wężyk na otwór odgazowania centralnego. Uwaga: Jeśli gazy elektrolitu nie będą prawidłowo odprowadzone, istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia pojazdu elektrolitem.</p>

3. Wskazówki ogólne

3.1 Zakładanie i wyjmowanie

- Przed zakładaniem i wyjmowaniem akumulatora należy wyłączyć wszystkie odłączone odbiorniki prądu, aby uniknąć powstawania iskier.
- Podczas odłączania podłączeń należy zdjąć najpierw kabel masy (-). Podczas podłączania połączenie to należy wykonać na samym końcu. Dzięki temu zapobiega się niebezpieczeństwu zwarcia na skutek dotknięcia narzędziem.
- Zamocować solidnie akumulator w motocyklu.
- Podłączyć wężyk odgazowania akumulatora do bocznego otworu odgazowania centralnego. Bezwarunkowo zwracać uwagę, aby wężyk nie został załamany i aby przez to nie było przeszkód w odprowadzaniu gazów.

3.2 Przechowywanie

- Przy nieodłączonych biegunach akumulator zostanie rozładowany przez elektronikę pokładową. Może to doprowadzić do całkowitego rozładowania i zniszczenia akumulatora. Jeśli pojazd jest unieruchomiony dłużej aniżeli jeden miesiąc, akumulator należy odłączyć od wszystkich odbiorników.
- Ponadto w każdym akumulatorze występuje proces samoczynnego rozładowania, jeśli nie jest on regularnie ładowany i rozładowywany. Z tego względu unieruchomiony akumulator należy doładowywać co 3 miesiące lub na stałe podłączyć do odpowiedniej ładowarki. Wskazówki dotyczące ładowania znajdują się w punkcie 4.
- Napełnione akumulatory przed przechowywaniem należy naładować do pełnej pojemności (punkt 4).
- Akumulatory należy przechowywać w miejscu chłodnym oraz suchym i chronić je przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

3.3 Konserwacja

- Sprawdzaj regularnie poziom elektrolitu i jeśli trzeba dopełnij wodą destylowaną. (Po pierwszym uruchomieniu nie wolno dolewać elektrolitu!)
- Utrzymuj w czystości bieguny podłączeniowe i powierzchnie akumulatora, dokręcać mocno zaciski i nasmarować lekko smarem do biegunów. Kontrolować stan naładowania akumulatora poprzez kontrolę napięcia i w razie potrzeby doładowywać (punkt 4).

4. Ładowanie akumulatora

- Przed przystąpieniem do ładowania akumulator należy wyjąć z pojazdu (punkt 3.1).
- Wyjąć wszystkie korki zamykające i zadbać o dobrą wentylację pomieszczenia.
- Używać tylko odpowiednich ładowarek prądu stałego. Należy przestrzegać wskazówek producenta ładowarek.
- Ładowarkę należy włączać dopiero po podłączeniu do akumulatora. Po naładowaniu należy najpierw wyłączyć ładowarkę a następnie odłączyć akumulator od ładowarki.
- Zalecenia dotyczące prądu ładowania: 10 % pojemności nominalnej w amperach. Akumulator jest w pełni naładowany, gdy napięcie ładowania nie wzrasta już w przeciągu 2 godzin.
- Jeśli akumulator w czasie procesu ładowania nadmiernie się nagrzewa, ładowanie należy przerwać i wychłodzić akumulator, zanim zaczniesz kontynuować ładowanie.
- Po zakończeniu ładowania akumulator należy odstawić do odpoczynku na ok. 2 godziny. Na koniec należy zamknąć korki zamykające a ewentualne rozlania elektrolitu wytrzeć wilgotną, antystatyczną ściereczką.

5. Jakość produktu

Zapewniamy jakość **JMT** i gwarantujemy tym samym zastosowanie wysokiej jakości materiałów, technicznie nienagannego wykonania oraz przestrzegania obowiązujących norm JIS wzgl. norm EN w zakresie wymiarów i parametrów. Jeśli mimo ścisłej kontroli produkcyjnej wystąpi wada zawiniona przez nas, udzielamy gwarancji na wady materiałowe i wykonawcze, które ujawnią się w okresie gwarancyjnym (obecnie ustawowo 24 miesiące). Okres gwarancji liczony jest od otrzymania towaru przez klienta. Warunkiem wypełnienia wszelkich zobowiązań gwarancyjnych jest to, aby wady nie powstały na skutek niewłaściwego użytkowania lub nadmiernego obciążenia. W razie zgłaszania reklamacji należy zwrócić się do sklepu, w którym dany akumulator został nabyty.

6. Informacja dotycząca ustawy o akumulatorach (kaucja i zwrot)

1. Użytkownicy są ustawowo zobowiązani do zwrotu zużytych akumulatorów rozruchowych zgodnie z § 11 niemieckiej ustawy o akumulatorach (BattG).
2. Akumulatory rozruchowe mogą być zwrócone bezpłatnie sprzedawcy do jednego z jego punktów sprzedaży (z uwagi na rozporządzenie o ładunkach niebezpiecznych nie należy ich wysyłać).
3. Akumulatory rozruchowe zawierają ołów i dlatego też nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych. W tym celu opatrzone są symbolem przedstawiającym przekreślony pojemnik na odpady z dopiskiem Pb (ołów).
4. Zgodnie z § 10 niemieckiej ustawy o akumulatorach przy zakupie nowego akumulatora rozruchowego użytkownicy końcowi winni złożyć kaucję w kwocie 7,50 euro, która zostanie zwrócona po zdaniu zużytego akumulatora rozruchowego.



Avertissements et consignes de sécurité pour les batteries au plomb-acide avec de l'électrolyte liquide.



Respecter les consignes mentionnées sur la batterie, dans la notice d'utilisation et dans le manuel de service du véhicule.



Pour toute intervention sur la batterie, porter une protection des yeux.



Tenir les enfants éloignés de l'acide et des batteries.



Risque d'explosion:

- Pendant le chargement de batteries, il se produit un mélange de gaz oxyhydrique hautement explosif ; respecter impérativement le point suivant!



Feu, étincelles, lumière allumée et fumer sont interdits:

- Eviter la formation d'étincelles en manipulant des câbles et appareils électriques et par décharges électrostatiques !
- Eviter les courts-circuits.



Risque de brûlure par acide:

- Porter des gants de protection et une protection pour les yeux.
- Ne pas basculer la batterie, de l'acide peut s'échapper de l'ouverture de dégazage.



Premiers secours:

- Des éclaboussures d'acide dans l'oeil sont à rincer immédiatement, pendant quelques minutes, avec de l'eau claire ! Ensuite, consulter un médecin sans tarder.
- Des éclaboussures d'acide sur la peau ou sur les vêtements sont à neutraliser au plus vite avec un convertisseur d'acide ou de l'eau savonneuse, puis à rincer abondamment à l'eau claire.
- En cas d'absorption d'acide, consulter immédiatement un médecin.



Attention:

- Ne pas exposer des batteries non protégées directement à la lumière du jour.
- Des batteries non chargées peuvent geler ; les stocker à l'abri du gel.



Elimination:

- Remettre les batteries usagées à un point de collecte.
- Lors du transport, veiller à ce que la batterie remplie soit placée de manière bien stable et que le pôle Plus (+) soit protégé par un capuchon, afin d'éviter tout court-circuit.

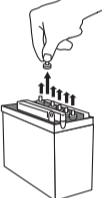
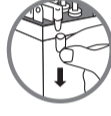
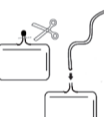

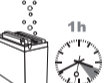
1. Informations importantes

Respectez impérativement les consignes de ce manuel d'utilisation, car un non respect peut entraîner des brûlures par l'acide et endommager la batterie!

Les batteries JMT Standard remplies ne doivent jamais être basculées. Ceci conduirait à l'écoulement de l'acide et au risque de brûlures graves. Après le premier remplissage (point 2), la batterie doit impérativement être chargée complètement pendant 3 - 5 heures (point 4), afin de garantir la puissance maximale.

2. Mise en service

En intervenant sur la batterie, respecter impérativement les avertissements et consignes de sécurité et veiller à une parfaite aération du local, car des gaz explosifs peuvent se produire!

 <p>2.1 Poser la batterie sur une surface plane et enlever tous les capuchons.</p>	 <p>2.2 Retirer impérativement le capuchon placé sur l'ouverture latérale du dégazage central. Attention: Une ouverture bouchée du dégazage central peut entraîner l'éclatement du boîtier de la batterie et donc l'écoulement de l'acide!</p>
 <p>2.3 Déballer le récipient d'acide, raccourcir la pointe d'env. 2mm, puis engager le tuyau souple fourni sur la pointe de la fermeture. (Pour le remplissage, la batterie doit toujours être démontée.)</p>	 <p>2.4 Verser, avec précaution, l'acide et la réparir uniformément sur tous les compartiments. Remplir au max. jusqu'au repère supérieur; incliner, de temps en temps, légèrement la batterie pour éviter la formation de bulles d'air. Essuyer les éclaboussures d'acide éventuelles avec un linge antistatique humide. Les éclaboussures d'acides plus importantes peuvent être neutralisées avec de l'eau savonneuse.</p>
 <p>2.5 Laisser reposer la batterie pendant une heure, les capuchons de fermeture étant ouverts.</p>	<p>2.6 La batterie que vous venez d'acquérir est déjà préchargée à sec à 80%. Pour obtenir sa pleine puissance, elle doit être chargée complètement après le premier remplissage d'acide (point 4).</p>
<p>2.7 Fermer les capuchons supérieurs.</p>	<p>2.8 Engager soit le tuyau joint, soit un tuyau déjà existant sur la moto sur l'ouverture de dégazage central. Attention: Si les gaz d'acide ne sont pas évacués correctement, l'acide peut occasionner des dommages sur le véhicule.</p>

3. Consignes générales

3.1 Montage & Démontage

- Avant le montage/démontage de la batterie, arrêter tous les consommateurs de courant, afin d'exclure la formation d'étincelles.
- En libérant les connexions, retirer d'abord le câble de mise à la terre (-). Lors du montage, cette connexion est à établir en dernier. Cette mesure prévient le risque de court-circuit provoqué par des outils.
- Monter solidement la batterie sur la moto.
- Raccorder le tuyau de dégazage sur l'ouverture latérale du dégazage central. Veiller impérativement à ce que le tuyau ne comporte aucune pliure empêchant l'échappement des gaz.

3.2 Stockage

- En cas de pôles non déconnectés, l'électronique de bord décharge la batterie. Ceci peut conduire à un déchargement total et détruire la batterie. Lorsque le véhicule n'est pas utilisé pendant plus d'un mois, la batterie doit être séparée de tous les consommateurs de courant.
- Par ailleurs, toutes les batteries présentent une autodécharge, lorsqu'elles ne sont pas chargées/déchargées régulièrement. C'est la raison pour laquelle une batterie hors service doit être chargée tous les trois mois ou être connectée durablement sur un chargeur adapté. Vous trouverez des consignes concernant le chargement au point 4.
- Les batteries remplies doivent être chargées complètement avant le stockage (point 4).
- Stocker les batteries dans un endroit frais et sec et les protéger contre les rayons directs du soleil.

3.3 Entretien

- Vérifier régulièrement le niveau d'acide et compléter, si nécessaire, avec de l'eau distillée. (Après la première mise en service, ne plus rajouter d'acide !)
- Les pôles de raccordement et la surface de la batterie doivent rester propres, serrer fermement les bornes de connexion et les graisser légèrement avec de la graisse prévue à cet effet. Surveiller l'état de charge de la batterie par un contrôle de la tension et la recharger, le cas échéant (point 4).

4. Chargement de la batterie

- Avant de charger la batterie, démonter celle-ci du véhicule (point 3.1).
- Enlever tous les capuchons et assurer une bonne aération du local.
- N'utiliser que des chargeurs adaptés à courant continu. Respecter les consignes du fabricant du chargeur.
- Ne mettre le chargeur en marche qu'une fois la batterie raccordée. Après le chargement, arrêter d'abord le chargeur, puis séparer ensuite la batterie du chargeur.
- Courant de charge conseillé : 10 % de la capacité nominale en Ampères. La batterie est complètement chargée, lorsque la tension de charge n'augmente plus pendant 2 heures.
- Si, pendant le chargement, la batterie devient très chaude, interrompre l'opération et attendre que la batterie refroidisse, avant de continuer le chargement.
- Une fois la batterie chargée, celle-ci devrait reposer pendant env. 2 heures. Ensuite, bien fermer les capuchons et essuyer les éclaboussures éventuelles d'acide à l'aide d'un linge antistatique humide.

5. Qualité du produit

Nous fournissons une qualité **JMT** et garantissons ainsi l'utilisation de matériaux de parfaite qualité, une réalisation technique sans aucune faille et le respect des normes JIS ou EN en vigueur en ce qui concerne les dimensions et puissances. Si, malgré des contrôles de fabrication des plus sévères, une anomalie qui nous est imputable devait apparaître, nous garantissons les défauts de matériaux et de fabrication qui apparaissent pendant le délai de la garantie (actuellement 24 mois). La garantie prend effet à la livraison de la marchandise chez le client. Condition pour tout droit de garantie : la cause du défaut ne résulte pas d'une utilisation inappropriée ou d'une surcharge. Pour le traitement de votre réclamation, adressez-vous à votre commerçant chez qui vous avez acheté la batterie en question.

6. Remarque sur la loi concernant les batteries (consigne et retour)

- Le § 11 de la loi concernant les batteries oblige les consommateurs à restituer les batteries de démarrage usagées.
- Les batteries de démarrage peuvent être restituées gratuitement au revendeur, dans l'un de ses points de vente (pas d'expéditions, interdites par la réglementation des matières dangereuses).
- Les batteries de démarrage contiennent du plomb et ne doivent jamais être éliminées dans les ordures ménagères. Elles sont pourvues du symbole d'une poubelle rayée et de la mention Pb (plomb).
- Suivant § 10 de la loi concernant les batteries, lors de l'achat d'une batterie de démarrage neuve sans retour de l'ancienne, les consommateurs doivent déposer une consigne de 7,50€ qui leur sera restituée au retour d'une batterie de démarrage usagée.



Avvertenze e norme di sicurezza per batterie piombo-acido con elettrolita liquido.



Osservare gli avvisi riportati sulla batteria, nelle avvertenze e nelle istruzioni per l'uso del veicolo.



Prima di eseguire qualsiasi lavoro a contatto con la batteria premunirsi di apposite protezioni per gli occhi.



Tenere acido e batterie lontani dalla portata dei bambini.



Pericolo di esplosione:

- Quando si ricarica una batteria si forma una miscela tonante altamente esplosiva. Si prega pertanto di leggere attentamente quanto riportato al punto successivo!



Proibiti fuoco, scintille, fonti di luce non protette e fumo:

- Evitare di provocare scintille nel maneggiare cavi e apparecchiature elettriche che possono essere causate anche da scariche elettrostatiche!
- Evitare di provocare cortocircuiti.



Pericolo di corrosione:

L'acido della batteria è altamente corrosivo, di conseguenza:
- vanno portati guanti e occhiali di protezione.
- non ribaltare la batteria in quanto dall'apertura di degassamento potrebbe fuoriuscire dell'acido.



Pronto soccorso:

- Eventuali spruzzi d'acido negli occhi vanno risciacquati subito alcuni minuti con acqua limpida! Dopodiché consultare immediatamente un medico.
- Eventuali spruzzi di acido sulla pelle o su capi di abbigliamento vanno trattati immediatamente con un neutralizzante per acidi o una liscivia di sapone. Risciacquare quindi abbondantemente con acqua.
- Nel caso in cui l'acido sia stato ingerito occorre consultare immediatamente un medico.



Avvertenze:

- Non lasciare la batteria esposta alla luce del giorno senza alcuna protezione.
- Le batterie scariche sono soggette a congelamento pertanto vanno conservate con le dovute precauzioni antigelo.



Smaltimento:

- Le batterie da smaltire vanno consegnate in un apposito punto di raccolta.
- Durante il trasporto badare bene che la batteria piena sia stata posizionata in modo tale da non potersi ribaltare. Applicare sul polo positivo una protezione onde evitare un cortocircuito.

1. Informazioni importanti

Osservare attentamente le avvertenze riportate nelle presenti informazioni per l'uso poiché in caso contrario ci si può ferire a causa dell'azione corrosiva dell'acido che può danneggiare anche la batteria!
Le batterie **JMT** standard piene non devono essere assolutamente ribaltate in quanto ne potrebbe fuoriuscire dell'acido. Questo può provocare danni seri dovuti alla forte azione corrosiva dell'acido.
Una volta effettuato il primo rifornimento di acido (punto 2) la batteria va tenuta sotto carica 3-5 ore (punto 4) fino a ricarica completa onde poter garantire la massima prestazione.

2. Messa in funzione

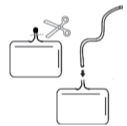
Quando si effettuano lavori a contatto con la batteria vanno assolutamente rispettate le avvertenze e le norme di sicurezza. Accertarsi che l'ambiente di lavoro sia ben arieggiato in quanto sussiste il pericolo che si formino gas esplosivi!



2.1 Poggiare la batteria su una superficie piana e togliere tutti i tappi.



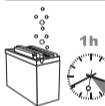
2.2 È assolutamente indispensabile togliere anche il tappo dell'apertura laterale del degassamento centrale. **Attenzione:** se l'apertura di degassamento centrale resta chiusa il contenitore della batteria può esplodere provocando la fuoriuscita dell'acido!



2.3 Scartare il flacone dell'acido, tagliare la punta di circa 2 mm, quindi inserirvi il tubo fornito in dotazione. (Il rifornimento di acido può essere effettuato solo dopo che la batteria è stata smontata.)



2.4 Versare cautamente l'acido badando a riempire parimenti tutte le camere. Fare il rifornimento senza oltrepassare assolutamente il punto di marcatura superiore, inclinando leggermente più volte la batteria per evitare la formazione di bolle d'aria. Eventuali spruzzi di acido vanno asciugati con un panno antistatico umido. Spruzzi di acido di maggior entità possono essere neutralizzati con una liscivia di sapone.



2.5 Lasciare la batteria un'ora a riposo, con i tappi aperti.

2.6 La batteria acquistata è già carica all'80% (carica secca). Per poter ottenere la piena efficienza della batteria essa, una volta effettuato il primo rifornimento di acido, deve essere tenuta sotto carica fino a ricarica completa (punto 4).

2.7 Chiudere i tappi nella parte superiore.

2.8 Inserire o il tubo fornito in dotazione o un tubo per l'apertura di degassamento centrale di cui la moto può essere già fornita. **Attenzione:** se i gas dell'acido non defluiscono appropriatamente la forte azione corrosiva dell'acido può danneggiare il veicolo.

3. Avvertenze generali

3.1 Montaggio e smontaggio

- Prima di montare o smontare una batteria vanno staccate tutte le utenze possibili onde escludere il pericolo di causare scintille.
- Quando si staccano i contatti va staccato prima il cavo di massa (-). Quando li si riattacca il cavo di massa va rimosso per ultimo. Così facendo si previene il pericolo di un cortocircuito provocato dagli strumenti di lavoro.
- Montare la batteria nella moto badando a fissarla bene.
- Collegare il tubo per il degassamento della batteria con l'apertura laterale del degassamento centrale. Badare attentamente che il tubo non si pieghi ostruendo la fuoriuscita di gas.

3.2 Modalità di conservazione

- Se i morsetti non sono staccati dai poli sarà l'elettronica di bordo a scaricare la batteria. Ciò può provocare il quasi totale esaurimento della batteria distruggendola. Se il veicolo non viene utilizzato per oltre un mese occorre staccare la batteria da tutte le utenze.
- Oltretutto ogni batteria si scarica da sola nel momento in cui non viene più caricata e scaricata regolarmente. Di conseguenza una batteria messa fuori servizio va ricaricata ogni 3 mesi oppure va collegata permanentemente ad un apposito caricabatteria. Le avvertenze sull'operazione di ricarica sono riportate al punto 4.
- Prima di conservare una batteria piena va effettuata una ricarica completa (punto 4).
- Conservare la batteria in luogo fresco e asciutto e non lasciarla esposta al sole senza dovute precauzioni.

3.3 Manutenzione

- Controllare periodicamente il livello dell'acido e aggiungere all'occorrenza dell'acqua distillata. (Dopo aver messo in funzione la batteria per la prima volta non va più aggiunto alcun acido!)
- Tenere sempre puliti i poli di collegamento e la superficie della batteria, fissare bene i morsetti e lubrificare appena con dell'apposito grasso. Monitorare il livello di carica della batteria controllandone la tensione ed eventualmente effettuare una ricarica (punto 4).

4. Ricarica della batteria

- Prima di iniziare a caricare la batteria questa va smontata dal veicolo (punto 3.1).
- Togliere tutti i tappi ed arieggiare bene l'ambiente di lavoro.
- Utilizzare esclusivamente i caricabatteria appropriati, a corrente continua. Si prega di osservare attentamente le avvertenze della casa produttrice del caricabatteria.
- Accendere il caricabatteria solo dopo averlo collegato alla batteria. Una volta terminata la ricarica spegnere prima il caricabatteria e poi staccare la batteria dal caricabatteria.
- Corrente di carica consigliata: 10% della capacità nominale in Ampere. La batteria è completamente carica quando la tensione di carica nell'arco di due ore non aumenta più.
- Nel caso in cui durante l'operazione di ricarica la batteria dovesse riscaldarsi eccessivamente interrompere l'operazione e attendere che la batteria si sia raffreddata prima di proseguire l'operazione di ricarica.
- Una volta conclusa l'operazione di ricarica la batteria dovrebbe restare a riposo circa 2 ore. Dopodiché vanno richiusi bene i tappi e ripuliti eventuali spruzzi di acido utilizzando un panno antistatico umido.

5. Qualità del prodotto

La nostra è qualità **JMT** con cui garantiamo l'uso di materiale ineccepibile, una lavorazione tecnica altrettanto ineccepibile e il rispetto delle norme JIS e delle norme EN vigenti in materia per i parametri di misurazione e potenza. Qualora, nonostante i rigidi controlli della produzione, dovesse verificarsi un vizio della cosa a noi attribuibile, offriamo al cliente una garanzia per tutti i vizi del materiale o di produzione verificatisi nell'arco di tempo previsto dalla garanzia valida (attualmente per legge 24 mesi). Essa inizia a decorrere nel momento in cui la merce viene consegnata al cliente. Il presupposto essenziale per poter rivendicare un qualsiasi diritto di garanzia è che il vizio non sia stato causato da uso improprio o abuso. Volendo rivendicare un diritto di garanzia rivolgersi al rivenditore presso il quale è stata acquistata la batteria in questione.

6. Avviso concernente la legge sulle batterie (cauzione e restituzione)

- 6.1 Il consumatore finale è tenuto a restituire le batterie di avviamento da smaltire ai sensi dell'art. 11 della legge vigente in materia (BattG).
- 6.2 Le batterie di avviamento possono essere restituite gratuitamente al rivenditore presso uno dei suoi punti vendita (non tramite spedizione ai sensi dell'ordinamento sulle merci pericolose).
- 6.3 Le batterie di avviamento contengono piombo e non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. Per questo sono contrassegnate da un cassettonetto per l'immondizia sbarrato da una croce e dall'indicazione Pb (piombo).
- 6.4 Se all'acquisto di una batteria di avviamento nuova il consumatore finale non restituisce una batteria usata, egli deve depositare una cauzione di € 7,50 ai sensi dell'art. 10 della legge vigente in materia (BattG) che gli verranno rimborsati nel momento in cui egli restituirà una batteria di avviamento vecchia.

Waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften voor loodzuuraccu's met vloeibare elektrolyt.



Instructies op de accu, in de gebruiksaanwijzing en in de handleiding van het voertuig volgen.



Bij alle werkzaamheden aan de accu oogbescherming dragen.



Kinderen uit de buurt van zuur en accu's houden.



Explosiegevaar:

- Bij het laden van accu's ontstaat een zeer explosief knalgasmengsel, daarom het volgende punt onvoorwaardelijk in acht nemen!



Vuur, vonken, open vlam en roken verboden:

- Vonkvorming bij de omgang met kabels en elektrische apparaten en door elektrostatische ontlading vermijden!
- Kortsluitingen vermijden.



Kans op brandwonden:

Accuzuur is sterk bijtend, daarom:
- Veiligheidshandschoenen en oogbescherming dragen.
- Accu niet kantelen; er kan zuur uit de ontgassingsopening lopen.



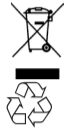
Eerste hulp:

- Zuurspatten in het oog direct enkele minuten met helder water uitspoelen! Daarna onmiddellijk een arts raadplegen.
- Zuurspatten op de huid of kleding direct met zuuromvormer of zeepsop neutraliseren en met veel water spoelen.
- Bij gedronken zuur direct een arts raadplegen.



Waarschuwingen:

- Accu's niet onbeschermd aan direct daglicht blootstellen.
- Ontladen accu's kunnen bevriezen, daarom vorstvrij bewaren.



Verwijdering:

- Oude accu's bij een inzamelpunt inleveren.
- Bij het transport dient ervoor te worden gezorgd dat de gevulde accu niet kan omvallen en dat door een beschermkap op de pluspool een kortsluiting uitgesloten is.

1. Belangrijke informatie

U moet in elk geval de instructies in deze gebruiksaanwijzing in acht nemen. Niet-naleving kan tot letsel door zuur en tot schade aan de accu leiden!

Gevulde JMT-standaardaccu's mogen in geen geval worden gekanteld. Anders loopt er zuur uit, wat ernstige brandwonden tot gevolg kan hebben.

Na de eerste vulling (punt 2) moet de accu altijd gedurende 3 - 5 uur volledig worden opgeladen (punt 4), om de volle capaciteit te bereiken.

2. Ingebruikname

Neem bij werkzaamheden aan de accu altijd de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht en zorg voor een goede ventilatie van de ruimte, omdat er explosieve gassen kunnen ontstaan!

<p>2.1 De accu op een vlakke ondergrond plaatsen en alle afsluitdoppen verwijderen.</p>	<p>2.2 In elk geval ook de sluitkap van de zijopening voor de centrale ontgassing verwijderen. Let op!: Een gesloten opening voor de centrale ontgassing kan ertoe leiden dat de accubehuizing openbarst en er zuur uitstroomt!</p>
<p>2.3 Het zuurreservoir uitpakken, de punt ca. 2 mm afknippen en vervolgens de bijgevoegde slang op de punt van de afsluiting steken. (De accu mag uitsluitend in gedemonteerde toestand met zuur worden gevuld.)</p>	<p>2.4 Het zuur voorzichtig in de accu gieten en gelijkmatig over alle cellen verdelen. Maximaal tot de bovenste markering vullen; tussendoor meermaals licht tegen de accu tikken, om luchtbelletjes te vermijden. Eventuele zuurspatten met een vochtige, antistatische doek wegvegen. Grotere zuurspatten kunnen met zeepsop worden geneutraliseerd.</p>
<p>2.5 De accu een uur laten staan met open afsluitdoppen.</p>	<p>2.6 De door u gekochte accu is al voor 80% droog voorgeladen. Om de volledige capaciteit van de accu te bereiken, moet hij na de eerste vulling met zuur volledig worden opgeladen (punt 4).</p>
<p>2.7 De bovenste doppen sluiten.</p>	<p>2.8 Ofwel de bijgevoegde, ofwel een hiervoor reeds aan de motorfiets beschikbare slang op de opening voor de centrale ontgassing steken. Let op!: Als de zuurgassen niet correct worden afgeleid, bestaat kans op schade aan het voertuig door aantasting.</p>

3. Algemene instructies

3.1 Montage en demontage

- Vóór de montage en demontage van de accu alle uitschakelbare stroomgebruikers uitschakelen, om vonkvorming uit te sluiten.
- Bij het loskoppelen van de aansluitingen eerst de aardkabel (-) verwijderen. Bij het aansluiten moet deze verbinding als laatste tot stand worden gebracht. Met deze maatregel wordt het risico van een door gereedschap veroorzaakte kortsluiting voorkomen.
- De accu vast in de motorfiets monteren.
- De slang voor de ontgassing van de accu op de zijopening van de centrale ontgassing aansluiten. Zorg ervoor dat de slang knikvrij is en de afvoer van gassen niet wordt belemmerd.

3.2 Opslag

- Bij niet-losgekoppelde polen ontlaaft de motorelektronica de accu. Dit kan tot diepontlading leiden en de accu vernielen. Wordt het voertuig langer dan een maand niet gebruikt, dan moet de accu van alle stroomgebruikers worden losgekoppeld.
- Daarnaast treedt bij elke accu zelfontlading op, zodra hij niet regelmatig ge- en ontladen wordt. Daarom moet een stilgelegde accu om de 3 maanden worden opgeladen of continu op een geschikte lader worden aangesloten. Instructies voor het laden vindt u onder punt 4.
- Gevulde accu's dienen vóór het opslaan volledig te worden opgeladen (punt 4).
- Accu's koel en droog bewaren en tegen direct zonlicht beschermen.

3.3 Onderhoud

- Het zuurniveau regelmatig controleren en indien nodig met gedestilleerd water bijvullen. (Na de eerste ingebruikname mag geen zuur meer worden bijgevoeld!)
- De aansluitpolen en het accuoppervlak schoon houden, de klemmen vast aandraaien en met wat poolvet insmeren. De laadtoestand van de accu door een spanningscontrole nakijken en indien nodig bijladen (punt 4).

4. Laden van de accu

- Vóór het laden van de accu, deze eerst uit het voertuig demonteren (punt 3.1).
- Alle afsluitdoppen verwijderen en voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen.
- Uitsluitend geschikte gelijkstroomladers gebruiken. Neem de instructies van de laderfabrikant in acht.
- De lader pas na het aansluiten op de accu inschakelen. Na het laden eerst de lader uitschakelen en pas dan de accu van de lader loskoppelen.
- Aanbevolen laadstroom: 10% van de nominale capaciteit in ampère. De accu is volledig geladen, als de laadspanning binnen de 2 uur niet meer stijgt.
- Als de accu tijdens het laadproces zeer heet wordt, dient u het laden te onderbreken en de accu te laten afkoelen, voor u het laadproces voortzet.
- Na het beëindigen van het laadproces moet de accu ca. 2 uur rusten. Daarna de afsluitdoppen goed sluiten en eventuele zuurspatten met een vochtige, antistatische doek wegvegen.

5. Productkwaliteit

Wij leveren JMT-kwaliteit en garanderen daarmee het gebruik van vlekkeloze materialen, de technisch onberispelijke uitvoering en de naleving van de geldende JIS- resp. EN-normen voor afmetingen en capaciteit.

Indien ondanks de zeer strenge productiecontroles toch een gebrek zou optreden waar wij verantwoordelijk voor zijn, dan geven wij garantie op materiaal- en fabricagefouten die binnen de geldende garantietermijn optreden (momenteel wettelijk 24 maanden). Deze periode begint met de ontvangst van de goederen door de klant. Voorwaarde voor elk recht op garantie is dat het gebrek niet door een onvakkundig gebruik of overbelasting is ontstaan.

Neem voor de afhandeling a.u.b. contact op met de dealer bij wie u de betreffende accu hebt gekocht.

6. Informatie over de (Duitse) wet inzake batterijen en accu's (waarborg en inlevering)

- 6.1 Consumenten zijn volgens § 11 BattG wettelijk verplicht oude startaccu's in te leveren.
- 6.2 Startaccu's kunnen gratis worden ingeleverd bij de verkooppunten van de verkoper (op basis van de Duitse verordening voor het transport van gevaarlijke stoffen mag dit niet door verzending gebeuren).
- 6.3 Startaccu's bevatten lood en mogen daarom niet met het gewone huisvuil worden verwijderd. Hiervoor zijn ze voorzien van het symbool met een doorstreepte vuilnisbak en het opschrift 'Pb' (lood).
- 6.4 Als consumenten een nieuwe startaccu kopen zonder daarbij een oude accu in te leveren, moeten ze volgens § 10 BattG een waarborg van € 7,50 betalen, die bij inlevering van een oude startaccu wordt terugbetaald.



Română Baterie standard

Indicații de avertizare și prevederi de siguranță pentru baterii cu acid și plăci din plumb, cu electrolit lichid.



Respectați indicațiile de pe baterie, din instrucțiunile de utilizare și din îndrumările de operare ale autovehiculului.



Purtați ochelari de protecție la toate lucrările la baterie.



Țineți copiii la distanță de acid și baterii.



Pericol de explozie:

- În cazul încărcării bateriilor se formează un amestec de gaz detonant înalt exploziv; de aceea respectați neapărat următorul punct!



Focul, scânteele, lumina neizolată și fumatul sunt interzise:

- Evitați formarea de scântee la utilizarea cablurilor și aparatelor electrice precum și prin descărcările electrostatice!
- Evitați scurtcircuiturile.



Pericol prin causticitate:

Acidul de baterie este puternic caustic, de aceea:
- Purtați mănuși de protecție și ochelari de protecție.
- Nu răsturnați bateria; din orificiul pentru degazificare se poate scurge acid.



Primul ajutor:

- Spălați stropii de acid din ochi imediat pentru câteva minute cu apă limpede! După aceea consultați imediat un medic.
- Neutralizați imediat stropii de acid de pe piele sau îmbrăcăminte cu un agent de transformare a acidului sau cu leșie de săpun și spălați cu multă apă.
- În cazul în care s-a băut acid consultați imediat medicul.



Indicație de avertizare:

- Nu expuneți bateriile luminei directe a zilei, dacă sunt neprotejate.
- Bateriile descărcate pot îngheța; de aceea depozitați-le la un loc ferit de îngheț.



Îndepărtare ca deșeu:

- Predați bateriile vechi la un centru de colectare.
- La transport trebuie avut în vedere ca bateria umplută să fie depozitată în siguranță la răsturnare și că este exclus un scurtcircuit cu ajutorul unui capac de protecție pe polul plus.

1. Informații importante

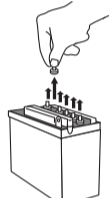
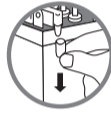
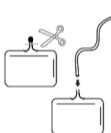

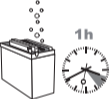
Respectați neapărat indicațiile din aceste instrucțiuni de utilizare, deoarece nerespectarea lor pot conduce la răni datorită acidului și daune la baterie!

Bateriile standard JMT nu au voie să fie în nici un caz răsturnate. Acest lucru conduce la scurgerea de acid și poate avea ca urmare arderea țesutului pielii.

După prima umplere (punctul 2), bateria trebuie să fie neapărat încărcată complet pe timp de 3 - 5 ore (punctul 4), pentru a atinge puterea integrală.

2. Punerea în funcțiune

Aveți în vedere neapărat în cazul lucrărilor la baterie indicațiile de avertizare și prevederile de siguranță și asigurați o aerisire bună a încăperii, deoarece se pot forma gaze explozive!

 <p>2.1 Așezați bateria pe o suprafață plană și îndepărtați toate dopurile de închidere.</p>	 <p>2.2 Îndepărtați neapărat capacul de închidere de la orificiul lateral al degazificării centrale. Atenție: Un orificiu închis al degazificării centrale poate conduce la spargerea carcasei bateriei și la scurgerea de acid!</p>
 <p>2.3 Dezamblați recipientul cu acid, scurtați vârful cu cca 2 mm, apoi puneți furtunul anexat peste vârful de închidere al recipientului cu acid. (Bateria are voie să fie umplută cu acid numai în stare demontată.)</p>	 <p>2.4 Turnați cu atenție acid și distribuiți uniform pe toate camerele bateriei. Umpleți maxim până la marcajul de sus, înclinați ușor de mai multe ori bateria între timp pentru a evita bulele de aer. Ștergeți eventualii stropi de acid cu o lavetă antistatică, umedă. Stropii mai mare de acid pot fi neutralizați cu leșie de săpun.</p>
 <p>2.5 Lăsați bateria să stea o oră cu dopurile de închidere deschise.</p>	<p>2.6 Bateria achiziționată de dumneavoastră este deja preîncărcată uscat în proporție de 80%. Pentru a atinge capacitatea maximă de randament a bateriei, aceasta trebuie încărcată complet după prima umplere cu acid (punctul 4).</p>
<p>2.7 Închideți dopurile de sus.</p>	<p>2.8 Așezați fie furtunul anexat, fie furtunul existent deja la motocicletă, pe orificiul degazificării centrale. Atenție: Dacă gaze de acid nu sunt evacuate corect, atunci există pericolul de daune la vehicul datorită causticității.</p>

3. Indicații generale

3.1 Montare & demontare

- Înainte de montarea și demontarea bateriei deconectați toți consumatorii de curent deconectabili, pentru a se exclude o formare de scântee.
- La desfacerea racordurilor îndepărtați prima dată cablul de masă (-). La racordare trebuie refăcută această conexiune ultima oară. Cu această măsură se previne pericolul de scurtcircuit prin scule.
- Montați fix în motocicletă bateria.
- Racordați furtunul pentru degazificarea bateriei la orificiul lateral al degazificării centrale. Aveți neapărat în vedere ca furtunul să nu fie îndoit și să se împiedice scurgerea de gaze.

3.2 Depozitare

- În cazul în care polii nu sunt desfăcuți de la borne, sistemul electronic de bord descarcă bateria. Acest lucru poate conduce la o descărcare intensă și la distrugerea bateriei. Dacă vehiculul este scos din uz pe o perioadă mai mare de o lună, atunci bateria trebuie separată de la toți consumatorii.
- Totodată la fiecare baterie apare o autodescărcare, dacă ea nu este încărcată și descărcată periodic. Din acest motiv, o baterie scoasă din uz trebuie încărcată o dată la 3 luni sau trebuie racordată durabil la un aparat de încărcat baterii corespunzător. Indicații în privința încărcării veți găsi la punctul 4.
- Bateriile umplute trebuie supuse unei încărcări maxime înaintea depozitării (punctul 4).
- Depozitați bateriile la loc rece și uscat precum și protejate contra radiației solare directe.

3.3 Întreținere

- Verificați periodic nivelul acidului și dacă este necesar reumpleți cu apă distilată. (După prima punere în funcțiune nu mai este voie să se reumple acid!)
- Păstrați curății polii de racordare și suprafața bateriei, strângeți fix bornele și gresați ușor cu unsoare pentru poli. Monitorizați starea de încărcare prin controlul tensiunii și eventual reîncărcați (punctul 4).

4. Încărcarea bateriei

- Înainte de încărcarea bateriei, demontați-o din vehicul (punctul 3.1).
- Îndepărtați toate dopurile de închidere și asigurați o ventilație bună a încăperii.
- Utilizați numai aparate de încărcat de curent continuu, adecvate. Vă rugăm să respectați indicațiile producătorului aparatului de încărcare.
- Conectați aparatul de încărcare numai după racordarea la baterie. După încărcare deconectați prima dată aparatul de încărcare și apoi separați bateria de la aparatul de încărcare.
- Recomandare curent de încărcare: 10% din capacitatea nominală în amperi. Bateria este încărcată complet, dacă tensiunea de încărcare nu mai crește în timp de 2 ore.
- Dacă bateria devine foarte fierbinte pe timpul operației de încărcare, atunci întrerupeți încărcarea și lăsați bateria să se răcească, înainte de a continua operația de încărcare.
- După încheierea încărcării, bateria trebuie să stea cca 2 ore fără a fi utilizată. După aceasta închideți fix dopurile de închidere și ștergeți cu o lavetă antistatică, umedă, eventualii stropi de acid.

5. Calitatea produselor

Noi livrăm calitate JMT și garantăm prin aceasta prelucrarea de materiale ireproșabile, o execuție ireproșabilă din punct de vedere tehnic și respectarea normelor JIS și EN în vigoare pentru dimensiuni și performanță. Dacă în pofida controalelor stricte de fabricație apare o deficiență cauzată de noi, atunci noi prestăm garanție pentru deficiențele de material și fabricație, care apar în perioada valabilă a garanției pentru buna execuție (actual de 24 luni potrivit legii). Ea începe cu primirea mărfii de către client. Premisa pentru orice drepturi de garanție pentru buna execuție este ca deficiența să nu fi apărut datorită utilizării necorespunzătoare sau suprasolicității. Pentru perfectare vă rugăm să vă adresați comerciantului de la care ați achiziționat bateria respectivă.

6. Indicații în privința legii privitoare la baterii (taxă de garanție și returnare)

- Consumatorii finali sunt obligați prin lege la returnarea bateriilor de pornire, folosite, conform § 11 din legea privitoare la baterii.
- Bateriile de pornire pot fi returnate gratuit vânzătorului la unul din punctele de vânzare ale sale (datorită dispoziției privind mărfurile periculoase nu se vor expedia).
- Bateriile de pornire conțin plumb și nu au voie de aceea să fie îndepărtate odată cu gunoii menajer. Pentru aceasta ele sunt dotate cu simbolul unei pubele de gunoi barate și cu abrevierea suplimentară Pb (Plumb).
- Consumatorii finali trebuie să depună, conform § 10 din legea privitoare la baterii, la achiziționarea unei baterii de pornire noi fără returnarea unei baterii folosite, o taxă de garanție de € 7,50, care este rambursată la returnarea unei baterii de pornire folosite.



Výstražná upozornění a bezpečnostní předpisy pro baterie s kyselinou olovnatou a tekutým elektrolytem.



Dbejte pokynů uvedených na baterii, v návodu k použití a v provozním návodu vozidla.



Při všech pracích na baterii používejte ochranné brýle.



Skladujte a uchovávejte baterie a kyselinu mimo dosah dětí.



Nebezpečí výbuchu:

- Při nabíjení baterií vzniká vysoce výbušná směs třaskavého plynu, a proto bezpodmínečně dbejte pokynů uvedených v dalším bodu!



Zacházení s otevřeným ohněm, činností, při kterých dochází k jiskření, používání otevřeného světla a kouření zakázáno:

- Zamezte jiskření při manipulaci s kabely a elektrickými přístroji a v důsledku elektrostatického výboje!
- Zabraňte vzniku zkratů.



Nebezpečí poleptání:

Bateriová kyselina je vysoce leptavá a proto
- vždy používejte ochranné rukavice a ochranné brýle.
- Baterie nenaklápejte, z odplyňovacího otvoru může vytéci kyselina.



První pomoc:

- Při vystříknutí kyseliny do oka, ihned oko několik minut proplachujte čistou vodou! Poté neprodleně vyhledejte lékaře.
- Stříkance kyseliny na kůži nebo oděvu ihned neutralizujte neutralizátorem kyselin nebo mýdlovým louhem a opláchněte velkým množstvím vody.
- V případě požití kyseliny ihned vyhledejte lékaře.



Výstražné upozornění:

- Baterie bez příslušné ochrany nevystavujte dennímu světlu.
- Vybité baterie mohou zamrznout. Skladujte je proto při teplotách nad bodem mrazu.



Likvidace:

- Staré baterie odevzdávejte ve sběrném dvoře.
- Při přepravě dbejte na to, aby naplněné baterie byly uloženy a zajištěny proti převrnutí, a aby na plusovém pólu každé baterie byla ochranná čepička k zamezení zkratu.

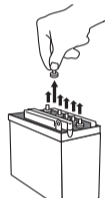
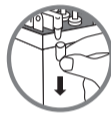
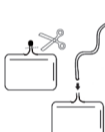

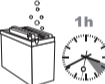
1. Důležité informace

Dbejte bezpodmínečně pokynů uvedených v tomto návodu k použití, protože nedodržení může způsobit poranění kyselinou a poškození baterií! Naplněné standardní baterie **JMT** se v žádném případě nesmějí převrhnout. Z převrnutých baterií uniká kyselina, která může způsobit těžká poranění.

Po prvním naplnění (bod 2) se baterie musí bezpodmínečně úplně nabit, což znamená, že se k dosažení plného výkonu musí nabíjet 3 až 5 hodin (bod 4).

2. Zprovoznění

Při pracích na baterii bezpodmínečně dbejte výstražných upozornění a bezpečnostních předpisů a zajistěte dobré větrání prostoru, protože mohou vznikat výbušné plny!

 <p>2.1 Baterii položte na rovnou plochu a odstraňte všechny uzávěry.</p>	 <p>2.2 Bezpodmínečně odstraňte uzávěr z bočního otvoru centrálního odplyňování. Pozor: Zavěně otvor centrálního odplyňování může vést k prasknutí pláště a úniku kyseliny!</p>
 <p>2.3 Vybalte nádobu s kyselinou, zkraťte špičku o cca 2 mm, a přiloženou hadici nasuňte na špičku uzávěru (Baterie se smí plnit kyselinou jen v demontovaném stavu.)</p>	 <p>2.4 Baterii nyní opatrně plňte kyselinou a rozděluje ji rovnoměrně na všechny komory. Plňte maximálně k horní rýse, občas ji k zamezení vzduchových bublin lehce nakloňte. Případné stříkance kyseliny utřete vlhkým antistatickým hadříkem. Větší stříkance mohou být neutralizovány v louhovém roztoku.</p>
 <p>2.5 Baterii nyní s otevřenými uzávěry nechejte zhruba hodinu v klidu.</p>	<p>2.6 Vámi zakoupená baterie je již z 80% přednabitá. K dosažení plného výkonu se musí baterie po prvním naplnění kyselinou úplně nabit (bod 4).</p>
<p>2.7 Uzavřete horní uzávěry.</p>	<p>2.8 Nasadte přiložený kabel nebo na motocyklu již existující kabel na otvor centrálního odplyňování. Pozor: Nejsou-li plyny správně odvedeny, existuje nebezpečí poškození vozidla poleptáním.</p>

3. Všeobecné pokyny

3.1 Zabudování & vybudování

- Před vybudováním a zabudováním baterie, vypněte prosím všechny vypínatelné spotřebiče tak, aby nedošlo k jiskření.
- Při odpojování přívodů nejdříve odpojte ukostřovací kabel (-). Při připojování ukostřovací kabel připojte jako poslední. Tímto opatřením zamezíte nebezpečí zkratu, který by mohl být způsobem nářadím.
- Baterii do motorky namontujte napevno.
- Hadici k odplyňování baterie připojte k bočnímu otvoru centrálního odplyňování. Bezpodmínečně dbejte na to, aby hadice nebyla zalomená, respektive aby nevykazovala žádné ostré ohyby a nebránila tak úniku plynů.

3.2 Skladování

- Při neodpojených svorkách se baterie vybíjí palubní elektronikou. To může vést k naprostému vybití a zničení baterie. Nepoužívá-li se vozidlo déle než jeden měsíc, musí se baterie odpojit od všech spotřebičů.
- Každá baterie se navíc vybíjí samočinně, pokud se pravidelně nenabíjí a nevybíjí. Z tohoto důvodu je nutné dlouhodobě odpojenou baterii každé 3 měsíce nabit nebo trvale připojit k příslušné nabíječce. Upozornění k nabíjení jsou uvedena pod bodem 4.
- Naplněné baterie se musejí před skladováním jednou plně nabit (bod 4).
- Baterie skladujte v chladnu a suchu a chraňte před přímým slunečním zářením.

3.3 Údržba

- Pravidelně kontrolujte hladinu kyseliny a v případné nutnosti ji doplňte destilovanou vodou. (Po prvním zprovoznění se kyselina již nesmí doplňovat!)
- Dbejte na to, aby póly a povrch baterie byly čisté, svorky pevně utahujte a lehce namažte tukem na svorky. Stav nabití baterie monitorujte kontrolou napětí a v případné nutnosti ji dobijte (bod 4).

4. Nabíjení baterie

- Před nabíjením baterii vymontujte z vozidla (bod 3.1).
- Odstraňte všechny uzávěry a zajistěte dobré větrání pracovního prostoru.
- Používejte jen vhodné stejnosměrné nabíječky. Dbejte přitom prosím pokynů výrobce nabíječky.
- Nabíječku zapněte vždy teprve po připojení k baterii. Po ukončení nabíjecího cyklu vždy nejdříve vypněte nabíječku a teprve poté odpojte baterii od nabíječky.
- Doporučený nabíjecí proud: 10 % jmenovité kapacity v ampérech. Baterie je plně nabitá, pokud nabíjecí napětí po dobu 2 hodin již nestoupá.
- Zjistíte-li v průběhu nabíjení, že je baterie velmi horká, přerušte nabíjení a před pokračováním v nabíjení nechte baterii vychladnout.
- Po ukončení nabíjení baterii nechte cca 2 hodiny v klidu. Následně pevně uzavřete všechny uzávěry a případné stříkance kyseliny utřete vlhkým antistatickým hadříkem.

5. Kvalita výrobku

Naše výrobky dodáváme v kvalitě **JMT** a zaručujeme tak zpracování bezvadných materiálů, technicky bezvadné provedení a dodržování rozměrových a výkonových norem JIS respektive EN. Projeví-li se navzdory nejvyšším výrobním kontrolám vada, za kterou zodpovídáme, poskytujeme záruku na vady materiálu a výroby, které se objeví v příslušné záruční lhůtě (v současné době 24 měsíců). Záruční doba začíná běžet doručením zboží zákazníkovi. Předpokladem uznání záruční reklamace je, že vada nebyla způsobena neodborným používáním nebo přetěžováním. Případné reklamace prosím uplatňujte u obchodníka, od kterého jste baterii koupili.

6. Upozornění na zákon o bateriích (záloha a vrácení)

- 6.1 Koncoví spotřebitelé jsou v souladu s ustanovením § 11 německého zákona o bateriích povinni vrátit použité startovací baterie prodejním místům.
- 6.2 Startovací baterie můžete bezúplatně vrátit prodejci na některém z jeho prodejních míst (podle nařízení o přepravě nebezpečného zboží však ne poštou).
- 6.3 Startovací baterie obsahují olovo a nesmějí se proto likvidovat společně s domácím odpadem. Na tento zákaz upozorňuje na baterii symbol přeškrtnuté popelnice doplněný o písmena Pb (olovo).
- 6.4 V souladu s ustanovením § 10 německého zákona o bateriích musejí koncoví spotřebitelé při nákupu nové startovací baterie složit zálohu ve výši € 7,50, kterou při vrácení použité startovací baterie obdrží zpět.



Varningsinformation och säkerhetsföreskrifter för bly-syra-batterier med flytande elektrolyt.



Följ informationen på batteriet, i bruksanvisningen och i fordonets manual.



Använd ögonskydd vid alla arbeten med batteriet.



Håll barn borta från syra och batterier.



Explosionsrisk:

- När batterier laddas bildas en högexplosiv knallgasblandning, därför måste absolut nästa punkt respekteras!



Eld, gnistor, öppen låga och rökning förbjudet:

- Undvik gnistbildning när kablar och elektriska apparater hanteras och genom elektrostatiska urladdningar!
- Undvik kortslutningar.



Risk för frätskador:

Batterisyra är starkt frätande, därför:
- skall skyddshandskar och ögonskydd användas.
- får batteriet inte vältas, syra kan komma ut från avgasningsöppningen.



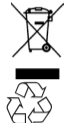
Första hjälpen:

- Skölj bort syrastänk i ögat direkt några minuter med rent vatten! Kontakta sedan läkare utan dröjsmål.
- Neutralisera syrastänk på huden eller kläderna direkt med syraomvandlare eller tvällösning och skölj med mycket vatten.
- Kontakta läkare direkt om syra har druckits.



Varningsinformation:

- Utsätt inte oskyddade batterier för direkt dagsljus.
- Urladdade batterier kan frysa, lagra därför frostfritt.



Avfallshandtering:

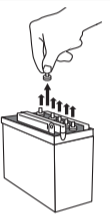
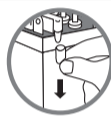
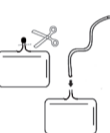

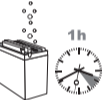
- Lämna in förbrukade batterier till batteriinsamlingen.
- Se till att det fyllda batteriet står så det inte kan vältas när det transporteras och att kortslutning är uteslutet genom ett skyddslock på pluspolen.

1. Viktig information

Informationen i den här bruksanvisningen måste beaktas, i annat fall kan följden bli skador från syra och skador på batteriet! Fyllda JMT standardbatterier från aldrig vältas. Om de välter kan syra komma ut och följden kan bli allvarliga frätskador. Efter den första påfyllningen (punkt 2) måste batteriet ovillkorligen laddas upp helt 3 - 5 timmar (punkt 4) för att full effekt skall uppnås.

2. Idrifttagning

Beakta ovillkorligen varningsinformationen och säkerhetsinformationen vid arbeten på batteriet och se till att lokalen har god ventilation eftersom explosiva gaser kan bildas!

 <p>2.1 Ställ batteriet på en jämn yta och ta bort alla förslutningspluggar.</p>	 <p>2.2 Det är mycket viktigt att ta bort förslutningspluggen från sidoöppningen på centralavgasningen. Observera: Om öppningen till centralavgasningen är försluten kan batterihöjlet spricka och syra komma ut!</p>
 <p>2.3 Packa upp syrabehållaren, korta sprutan ca. 2 mm, sätt på den bifogade slangen på sprutan till förslutningen. (Batteriet får endast fyllas på med syra när det är demonterat.)</p>	 <p>2.4 Fyll i syran försiktigt och fördela jämnt på alla kammare. Fyll på upp till maximalt den övre markeringen, tippa lätt på batteriet emellanåt för att undvika luftblåsor. Torka bort ev. syrastänk med en fuktig antistatisk trasa. Större syrastänk kan neutraliseras med tvällösning.</p>
 <p>2.5 Låt batteriet stå en timma med öppen förslutningsplugg.</p>	<p>2.6 Batteriet som du har köpt är redan torruppladdat till 80 %. För att batteriet skall få full kapacitet, måste det laddas upp helt när syra har fyllts på första gången (punkt 4).</p>
<p>2.7 Stäng de övre pluggarna.</p>	<p>2.8 Sätt på antingen den bifogade slangen eller en slang som redan finns på motorcykeln för öppningen på centralavgasningen. Observera: Om syragaserna inte avleds korrekt finns risk att fordonet skadas genom frätskador.</p>

3. Allmän information

3.1 Montering och demontering

- Innan batteriet monteras och demonteras skall alla fränkopplingsbara strömförbrukare kopplas från så att inga gnistor kan bildas.
- När anslutningarna lossas, ta först bort jordkabeln (-). När batteriet ansluts skall den här förbindelsen göras sist. Med den här åtgärden förebyggs kortslutningsfara genom verktyg.
- Montera in batteriet så det sitter fast i motorcykeln.
- Anslut slangen för batteriets avgasning till sidoöppningen på centralavgasningen. Se absolut till att slangen inte är vikad och det inte finns något hinder för gaserna att komma ut.

3.2 Lagring

- Om polerna inte är bortkopplade laddar fordonselektroniken ur batteriet. Detta kan leda till att batteriet laddas ur helt och blir förstört. Om fordonet inte används under längre än en månad, måste batteriet kopplas bort från alla förbrukare.
- Dessutom laddas alla batterier ur när de inte laddas upp och ur med jämna mellanrum. Därför måste ett batteri som inte används laddas upp var 3:e månad eller anslutas konstant till motsvarande laddare. Information om laddningen finns under punkt 4.
- Fyllda batterier skall laddas upp helt innan de lagras (punkt 4).
- Lagra batterier svala och torra och skydda dem mot direkt solstrålning.

3.3 Underhåll

- Kontrollera syranivån med jämna mellanrum och fyll på destillerat vatten om det behövs. (Efter den första idrifttagningen får ingen syra fyllas på mer!)
- Håll anslutningspolerna och batteriytan rena, dra åt klämmorna ordentligt och fetta in lätt med polfett. Övervaka batteriernas laddningsstatus med spänningskontroll och ladda ev. upp (punkt 4).

4. Ladda batteriet

- Demontera batteriet från fordonet innan batteriet laddas (punkt 3.1).
- Ta bort alla förslutningspluggar och se till att lokalen är väl ventilerad.
- Använd endast lämpade likströmladdare. Beakta informationen från tillverkaren av laddaren.
- Koppla på laddaren först efter att den har anslutits till batteriet. Efter laddningen, koppla först från laddaren och koppla sedan bort batteriet från laddaren.
- Rekommendation för laddningsström: 10 % av den nominella kapaciteten i ampere. Batteriet är helt uppladdat när laddningsspänningen inte ökar mer inom 2 timmar.
- Om batteriet skulle bli mycket hett under laddningen, avbryt laddningen och låt batteriet svalna innan du fortsätter med laddningen.
- När laddningen är avslutad bör batteriet vila ca. 2 timmar. I anslutning till detta, stäng förslutningspluggarna ordentligt och torka bort ev. syrastänk med en fuktig, antistatisk trasa.

5. Produktkvalitet

Vi levererar JMT-kvalitet och garanterar därmed bearbetningen av felfritt material, tekniskt felfritt utförande och att gällande JIS- resp. EN-standarder för mått och prestanda uppfylls.

Om det trots mycket hårda tillverkningskontroller skulle förekomma någon defekt som vi är skyldiga till, ger vi garanti på material- och tillverkningsfel, vilka inträffar inom respektive giltiga garantitid (för närvarande lagstadgade 24 månader). Den börjar när varan ankommer till kunden. Förutsättningen för alla slags garantianspråk är att defekten inte har uppstått genom felaktig användning eller överbelastning. Vänligen kontakta handlararen där du har köpt det aktuella batteriet för genomförandet.

6. Information om batterilagen (pant och återlämning)

- Slutkonsument är enligt lag skyldiga att återlämna använda startbatterier enligt § 11 BattG (tyska batterilagen).
- Startbatterier kan lämnas tillbaka kostnadsfritt till säljaren till något av dennes försäljningsställen (får ej skickas på grund av tyska förordningen om farligt gods).
- Startbatterier innehåller bly och får därför inte kastas i hushållssoptorna. För detta är batterierna försedda med symbolen med en överstruken soptunna med tillägget Pb (bly).
- Slutkonsumenter måste enligt § 10 BattG (tyska batterilagen) lämna en pant på 7,50 euro vid köp av ett nytt startbatteri utan att något begagnat batteri lämnas tillbaka. Panten återbetalas när ett begagnat batteri återlämnas.

Varoitukset ja turvamääräykset nestemäisellä akkuneusteella varustetuille lyijyhappoakuille



Noudata akussa, käyttöohjeessa ja ajoneuvon käyttöohjeessa olevia ohjeita.



**Käytä silmäsuojuksia kaikissa akulle suoritet-
vissa töissä.**



Pidä lapset loitolla haposta ja akuista.



Räjähdysvaara:

- Akkuja ladattaessa syntyy erittäin räjähdys-
vaarallinen räjähdyskaasuseos, noudata siksi
ehdottomasti seuraavaa kohtaa!



Tuli, kipinät, avotuli ja tupakointi kielletty:

- Vältä kipinöiden muodostumista johtoja ja
sähkölaitteita käsiteltäessä sekä sähköstaattisten
purkausten seurauksena!
- Vältä oikosulkuja.



Syöpmysvaara:

Akkuhappo on erittäin syövyttävää, siksi:
- Käytä suojakäsineitä ja silmäsuojuksia.
- Älä kallista akkua, kaasunpoistoaokosta voi valua
happoa.



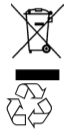
Ensiapu:

- Huuhtelee silmään osuneet happoroiskeet heti
muutaman minuutin ajan puhtaalla vedellä. Ha-
keudu sen jälkeen välittömästi lääkäriin.
- Neutralisoi iholle tai vaatekudokselle tulleet hap-
poroiskeet välittömästi happoneutraloijalla tai
saippuuliuksella ja huuhtelee runsaalla vedellä.
- Jos happoa on juotu, ota välittömästi yhteyttä
lääkäriin.



Varoitus:

- Älä altista akkuja suoralle päivänvalolle ilman
suojausta.
- Purkautuneet akut saattavat jäättyä, varastoi siksi
suojassa pakkaselta.



Hävittäminen:

- Vie käytetyt akut keräyspisteeseen.
- Varmista kuljetuksessa, että täytetty akku on
varastoitu kaatumisvarmasti ja että oikosulku on
estetty plusnavassa olevan suojuksen avulla.

1. Tärkeitä tietoja

Noudata ehdottomasti tämän käyttöohjeen sisältämiä ohjeita, koska noudattamatta jättäminen voi johtaa hapon aiheuttamiin vammoihin ja akun vaurioihin!
Täytettyä JMT-vakioakkuja ei saa missään tapauksessa kallistaa. Tämä johtaa hapon vuotamiseen ja voi aiheuttaa vakavia syöpmisiä.
Ensimmäisen täytön (kohta 2) jälkeen akku on ehdottomasti ladattava täydet 3 - 5 tuntia (kohta 4), jotta täysi teho saavutettaisiin.

2. Käyttöönotto

Huomioi akun parissa suoritettavissa töissä ehdottomasti varoitukset ja turvamääräykset ja huolehdi tilan hyvästä tuuletuksesta, koska räjähtä-
vien kaasujen syntyminen on mahdollista!

<p>2.1 Aseta akku tasaiselle pinnalle ja poista kaikki sulkutulpat.</p>	<p>2.2 Poista ehdottomasti sulkutulppa sivussa sijaitsevasta keskuskaasunpoiston aukosta. Huomio: Keskuskaasunpoiston suljettu aukko voi johtaa akkukotelon halkeamiseen ja happo- jen ulos vuotamiseen!</p>
<p>2.3 Ota haposäiliö pakkauksesta, lyhennä kärkeä n. 2 mm, työnnä sitten mukana tuleva letku korkin kärkeen. (Akun saa täyttää hapolla ainoastaan irrotetussa tilassa.)</p>	<p>2.4 Täytä happoa varovasti ja jaa se tasaisesti kaikkiin kammioihin. Täytä korkeintaan ylimpään merkintään, kallista välillä akkua useita kertoja kevyesti, jotta ilmakupliita vällyttäisiin. Pyyhi mahdolliset happoroiskeet kostealla, antistaattisella liinalla. Suuremmat happoroiskeet voidaan neutraloida saippuuliuksella.</p>
<p>2.5 Anna akun seistä sulkutulpat avoimina tunnin verran.</p>	<p>2.6 Ostamasi akku on jo esiladattu kuivana 80 %:iin. Jotta akun täysi käyttöteho saavutettaisiin, se on ladattava täyteen ensimmäisen happotäytön jälkeen (kohta 4).</p>
<p>2.7 Sulje ylempät tulpat.</p>	<p>2.8 Työnnä joko mukana tuleva tai moottoripyörässä jo oleva keskuskaasunpoiston aukkoon tarkoitettu letku paikoilleen. Huomio: Jos happokaasuja ei poisteta oikein, on olemassa ajoneuvon kohdistuvien happojen aiheuttamien vaurioiden vaara.</p>

3. Yleisiä ohjeita

3.1 Asennus & irrottaminen

- Kytke ennen akun asennusta ja irrottamista kaikki sammutettavissa olevat sähkövirran kuluttajat pois päältä, jotta kipinöiden muodostuminen olisi estetty.
- Irrota liittimet irrottaessasi ensimmäiseksi maadoitusjohto (-). Liitettäessä tämä liittämä on tehtävä viimeiseksi. Tämä toimenpide ehkäisee työkalujen aiheuttamat oikosulkujen vaarat.
- Asenna akku kiinteästi moottoripyörään.
- Liitä akun kaasunpoiston letku keskuskaasunpoiston sivuttaiseen aukkoon. Varmista ehdottomasti, että letkussa ei ole taitoksia ja että kaasujen ulostuloa ei estetä.

3.2 Varastointi

- Jos napojen liittimet on irrotettu, ajoneuvon elektroniikkajärjestelmä tyhjentää akun. Tämä voi johtaa syväpurkaukseen ja tuhoon akun. Jos ajoneuvo otetaan käytöstä yli kuukauden ajaksi, akku on irrotettava kaikista kulutuslaitteista.
- Lisäksi jokaisessa akussa esiintyy itsenäistä purkautumista heti, kun niitä ei säännöllisesti ladata ja pureta. Tästä syystä käytöstä otettu akku on ladattava 3 kuukauden välein tai liitettävä pysyvästi vastaavaan latauslaitteeseen. Ohjeita lataukseen löytyy kohdasta 4.
- Täytetyt akut on ladattava täyteen ennen varastointia (kohta 4).
- Varastoi akut viileässä ja kuivassa ja suojaa niitä suorilta auringonsäteilyiltä.

3.3 Huolto

- Tarkista hapon määrä säännöllisesti ja täytä tarvittaessa tislattulla vedellä. (Ensimmäisen käyttöönoton jälkeen ei happoa saa enää täyttää lisää!)
- Pidä liittämätön akku pinta puhtaana, kiristä liittimet tiukkaan ja rasvaa ne kevyesti naparasvalla. Valvo akun latauksen tilaa jännitevalvonnan ja lataa tarvittaessa (kohta 4).

4. Akun lataaminen

- Irrota akku ajoneuvosta ennen akun lataamista (kohta 3.1).
- Poista kaikki sulkutulpat ja huolehdi tilan hyvästä tuuletuksesta.
- Käytä ainoastaan soveltuvia tasavirtalatauslaitteita. Huomioi latauslaitteen valmistajan ohjeet.
- Kytke latauslaitte päälle vasta, kun se on kytketty akkuun. Sammuta latauksen jälkeen ensin latauslaitte ja irrota sitten akku latauslaitteesta.
- Latausvirtasuositus: 10 % nimelliskapasiteetista ampeereina. Akku on ladattu täyteen, kun latausjännite ei enää nouse 2 tunnin sisällä.
- Jos akku kuumenee lataustapahtuman aikana huomattavasti, keskeytä lataus ja anna akun jäähtyä, ennen kuin lataustapahtumaa jatketaan.
- Latauksen päätyttyä akun tulisi levätä n. 2 tuntia. Sulje tämän jälkeen sulkutulpat tiiviisti ja pyyhi mahdolliset happoroiskeet kostealla, antistaattisella liinalla.

5. Tuotteen laatu

Toimitamme JMT -laatuja ja takaamme näin moitteettomien materiaalien työstön, teknisesti moitteettoman toteutuksen ja voimassa olevien mittoja ja tehoa koskevien JIS- tai EN-standardien noudattamisen.
Jos tiukoista valmistustarkastuksista huolimatta havaitaan meistä johtuvia puutteita, annamme takuun kulloinkin voimassa olevan takuuaajan sisällä esiintyvälle materiaali- ja valmistusvirheille (tällä hetkellä lakisääteisesti 24 kuukautta). Takuuaika alkaa tuotteen saapumisesta asiakkaalle. Edellytyksenä kaikille takuuoikeuksille on, että vian syynä ei ole virheellinen käyttö tai ylikuormitus.
Käännä käsittelyä varten sen jälleenmyyjän puoleen, jolta kyseinen akku on ostettu.

6. Akkulainsäädäntöä koskevia ohjeita (pantti ja palautus)

- 6.1 Loppukäyttäjillä on velvollisuus palauttaa käytetyt käynnistysakut Saksan akkulain (BattG) 11 §:n mukaisesti.
- 6.2 Käynnistysakut voidaan palauttaa maksutta myyjälle tämän myyntipisteeseen (vaarallisista aineista annetun asetuksen vuoksi lähetyksesi ei ole mahdollista).
- 6.3 Käynnistysakut sisältävät lyijyä, eikä niitä saa siksi hävittää talousjätteiden seassa. Tätä varten ne on varustettu ruksattua jäteastiaa kuvaavalla symbolilla ja lisätunnuksella Pb (lyijy).
- 6.4 Loppukäyttäjien on Saksan akkulain (BattG) 10 §:n mukaisesti uutta käynnistysakkua ostaessaan maksettava 7,50 euron suuruinen pantti, joka maksetaan takaisin, kun käytetty käynnistysakku palautetaan.



Upozoravajuća uputstva i sigurnosni propisi za baterije s olovnom kiselinom sa tekućim elektrolitom.



Slijediti uputstva na bateriji, u uputstvu za uporabu i u uputstvu za uporabu vozila.



Kod svih radova na bateriji nositi zaštitu za oči.



Držati djecu dalje od kiseline i baterija.



Opasnost od eksplozije:
- Kod punjenja baterija nastaje visokoeksplozivna mješavina prskajućeg plina stoga obvezno poštovati sljedeću točku!



Zabranjena vatra, iskre, otvorena svjetlost i pušenje:
- Spriječiti iskre kod ophođenja kabelima i električnim uređajima te elektrostatično pražnjenje!
- Spriječavati kratke spojeve.



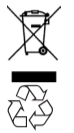
Opasnost od izjedanja sa kiselinom:
Baterijska kiselina je jako izjedajuća, stoga:
- nositi zaštitne rukavice i zaštitu za oči.
- Bateriju ne nakretati, iz otvora za otpinjanje može isteći kiselina.



Prva pomoć:
- Oči poprskane kiselinom odmah nekoliko minuta ispirati čistom vodom! Potom odmah potražiti liječnika.
- Kožu ili odjeću poprskanu kiselinom odmah neutralizirati sa pretvaračem kiseline ili sapunskom lužinom i ispirati sa puno vode.
- Kod popijene kiseline odmah konzultirati liječnika.



Upozoravajuće uputstvo:
- Baterije ne izlagati nezaštićene izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Ispražnjene baterije se mogu smrznuti stoga ih skladištiti nesmrzavajuće.



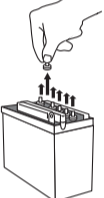
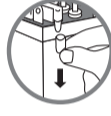
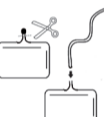


Zbrinjavanje otpada:
- Stare baterije predati u skupljališta.
- Pri transportu paziti na to da su pune baterije skladištene sigurno od prevrtanja, te da je kratak spoj isključen putem zaštitnog poklopca na pozitivnom polu.

1. Važne informacije

Obvezno poštujte upute ovog uputstva za uporabu, jer nepoštivanje može dovesti do ozljeđivanja od kiseline i do štete na bateriji! Pune JMT standardne baterije se nipošto ne smiju nakretati. To može dovesti do istjecanja kiseline i može imati za posljedicu teško ozljeđivanje sa kiselinom. Nakon prvog punjenja (točka 2) se baterija obvezno mora potpuno napuniti 3 - 5 sati (točka 4) kako bi postigla potpuni kapacitet.

2. Stavljanje u pogon

Poštujte kod radova na bateriji obvezno upozoravajuća uputstva i uputstva za sigurnost i pobrinite se za dobru ventilaciju prostorije, jer mogu nastati eksplozivni plinovi!

 <p>2.1 Bateriju staviti na ravnu podlogu i otkloniti sve čepove za zatvaranje.</p>	 <p>2.2 Obvezno otkloniti kapu za zatvaranje sa otvora za centralno otpinjanje na strani. Oprez: Zatvoreni otvor za centralno otpinjanje može dovesti do puknuća kućišta baterije i istjecanja kiseline!</p>
 <p>2.3 Spremnik za kiselinu raspakirati, skratiti vršak za otprilike 2 mm, potom priloženo crijevo nataknuti na vrh zatvarača. (Baterija se smije puniti kiselinom samo u neugrađenom stanju.)</p>	 <p>2.4 Kiselinu oprezno puniti i ravnomjerno podijeliti na sve ćelije. Maksimalno puniti do gornje oznake, u međuvremenu bateriju više puta lagano nakretati kako bi spriječili stvaranje zračnih mjehura. Eventualno isprskanu kiselinu obrisati vlažnom antistatičnom krpom. Veće količine isprskane kiseline se mogu neutralizirati sapunskom lužinom..</p>
 <p>2.5 Bateriju s otvorenim čepom za zatvaranje ostaviti jedan sat stajati.</p>	<p>2.6 Vaša baterija koju ste kupili već je do 80 % suho punjena. Kako bi baterija postigla potpuni radni kapacitet, potrebno je da se nakon prvotnog punjenja sa kiselinom potpuno napuni (točka 4).</p>
<p>2.7 Gornje čepove zatvoriti</p>	<p>2.8 Ili priloženo ili jedno na motomom kotaču već postojeće crijevo nataknuti na otvor za centralno otpinjanje. Oprez: Ne odvođe li se plinovi kiseline ispravno, postoji opasnost od štete na vozilu zbog izjedanja.</p>

3. Opća uputstva

3.1 Ugradnja & izgradnja

- Prije ugradnje i izgradnje baterije isključiti sve isključive potrošače struje kako bi se isključila mogućnost nastajanja iskrenja.
- Kod skidanja priključaka najprije skinuti maseni kabel (-). Kod priključivanja se ovaj spoj spaja posljednji. Ovom mjerom se sprječava opasnost od kratkog spoja putem alata.
- Bateriju u motornom kotaču čvrsto ugraditi.
- Crijevo za otpinjanje baterije priključiti na otvor sa strane centralnog otpinjanja. Obvezno paziti na to da crijevo nije presavijeno i da otpuštanje plina nije onemogućeno.

3.2 Skladištenje

- Kod neotkopčanih polova elektronika kabine ispražnjava bateriju. To može dovesti do potpunog pražnjenja i razaranja baterije. Ne koristi li se vozilo više od jednog mjeseca, treba bateriju odvojiti od svih potrošača.
- Nadalje nastupa kod svake baterije samopražnjenje ukoliko ju se neredovito puni i prazni. Iz tog razloga se za rad obustavljanja baterija mora svaka 3 mjeseca puniti ili trajno priključiti na odgovarajući uređaj za punjenje. Uputstva za punjenje naći ćete pod točkom 4.
- Punjene baterije se prije skladištenja moraju podvrgnuti potpunom punjenju (točka 4).
- Baterije skladištiti hladno i suho te zaštititi od izravne sunčeve zračenja.

3.3 Servisiranje

- Razinu kiseline redovito provjeravati i ako je potrebno nadopuniti sa destiliranom vodom. (Nakon prvotnog puštanja u rad kiselina se više ne smije nadopunjavati!)
- Priključne polove i površinu baterije držati čisto, kopče čvrsto pritegnuti i lagano sa masti polove namastiti. Stanje punjenja baterije nadgledati putem kontrole napona i prema potrebi naknadno napuniti (točka 4).

4. Punjenje baterije

- Prije punjenja baterije istu izgraditi iz vozila (točka 3.1).
- Sve čepove za zatvaranje otkloniti i pobrinite se za dobru ventilaciju prostorije.
- Koristiti samo prikladne punjače istosmjernje struje. Molimo poštujte uputstva proizvođača uređaja za punjenje.
- Uređaj za punjenje uključiti tek nakon priključenja na bateriju. Nakon punjenja najprije isključiti uređaj za punjenje i potom odvojiti bateriju od uređaja za punjenje.
- Preporuka za struju punjenja: 10 % nazivnog kapaciteta u amperima. Baterija je potpuno napunjena kada napon punjenja u roku od 2 sata više ne raste.
- Ukoliko baterija za vrijeme postupka punjenja postane jako vruća, prekinite punjenje i pustite da se baterija ohladi prije nego li nastavite postupak punjenja.
- Nakon završetka punjenja bi baterija trebala otprilike 2 sata mirovati. Nakon toga čepove za zatvaranje čvrsto zatvoriti i eventualno isprskanu kiselinu sa mokrom i antistatičnom krpom obrisati.

5. Kvaliteta proizvoda

Isporučujemo JMT kvalitet i garantiramo time preradu besprijekornog materijala, tehnički besprijekorne izvedbe i poštivanje važećih JIS- i EN-normi za dimenzije i učinak.

Ukoliko uprkos oštrim nadziranjima proizvodnje nastupi manjak kojeg mi zastupamo, dajemo garanciju za pogrešku u materijalu i proizvodnji, koji nastanu u odgovarajuće važećem garantnom roku (trenutno zakonski 24 mjeseca). Ista počinje dostupom robe kod kupca. Pretpostavka za svaki garancijski zahtjev je da manjak nije nastupio usljed neprikladnog korištenja ili preopterećenja. Molimo obratite se kod svakog zahtjeva trgovcu kod kojeg ste kupili dotičnu bateriju.

6. Napomena glede Zakona o baterijama (kaucija i povrat)

- Završni potrošači su zakonski obvezani da prema § 11 Zakona o baterijama vrate rabljenje startne baterije.
- Startne baterije se mogu besplatno vratiti trgovcu na njegovom prodajnom mjestu (na osnovu Naredbe o opasnom teretu ne putem pošte).
- Startne baterije sadrže olovo i stoga se ne smiju uklanjati putem kućnog otpada. Stoga su označene simbolom prekrizene kante za otpad i dodatkom Pb (olovo).
- Završni potrošači imaju prema § 10 Zakona o baterijama kod kupnje nove startne baterije bez povrata rabljene baterije založiti kauciju od € 7,50, koja se kod povrata rabljene startne baterije vraća.